Bibliothèque Nationale
AUG 16 1983 NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST
NEWSPAPER DIVISION OTTAWA, ONTARIO
DIVISION DES JOURNAUX K1A 0N4
CANADA 32
FIRST CLASS MAIL

AVON TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
Increibles precios para y desde CHILE

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

$ 699
Excursiones a ESPAÑA
¡Consúltenos!
Tel. 923 8918
486 COLLEGE ST

BANCO CENTRAL OF CANADA
Certificado de depósito.
mínimo $ 1.000.
Plazo: 5 años
11.80 % Tel. 365-7070

AÑO XIII N.° 84 VIERNES, 22 DE JULIO DE 1983 FRIDAY, JULY 22,1983 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

ATACAN A TIROS EMBAJADA DE HONDURAS EN CHILE

SANTIAGO, Julio 21 — Un atentado a balazos se registró en el edificio donde se encuentra la embajada de Honduras en esta capital, pero los impactos no alcanzaron la sede, informaron hoy fuentes diplomáticas.

El hecho ocurrió anoche cerca de las 10 cuando en la sede diplomática no habia personal.

Los impactos de bala afectaron los vidrios de una ventana de un departamento contiguo a la embajada, que se encuentra al interior del edificio. pasa a pagina 18

Llegan a la Florida 27 Refugiados Cubanos

ISLA MORADA / Florida - Un barco para la pesca de langosta es escoltado a los Cayos de Florida por Guardacostas, luego de haber sido secuestrado para huir a los Estados Unidos. El Barco transportaba a veintisiete cubanos, incluiendo a siete niños, y un perro. Sólo el capitán y los tres tripulantes del navío no solicitaron asilo político.

ISLAMORADA, Estados Unidos, — Una embarcación pesquera cubana con 27 personas a bordo fue escoltada ayer a Islamorada, en la Florida, por la Guardia Costera y las autoridades dijeron que quizás fue asaltada hacia Estados Unidos.

El pesquero de madera Unidad 32 llevaba 27 cubanos, siete de ellos niños, y un perro.

Todos ellos menos el capitán y los tres tripulantes pidieron asilo en Estados Unidos.

Funcionarios del Servicio de Inmigración y Naturalización dijeron que un revolver calibre 38 fue encontrado a bordo del navío, pero no pudieron determinar si el arma fue empleada para forzar a la tripulación a navegar rumbo a Estados Unidos. pasa a pagina 18

Individuo Intenta Asaltar Avión y Desviarlo a Cuba

MIAMI. — Un individuo armado con un cuchillo intentó ayer asaltar un avión de la empresa Northwest y desviarlo hacia Cuba, pero fue detenido y la nave retornó a Miami.

El intento de asaltar el Boeing 727 con 97 personas a bordo, que cumplia un vuelo entre Tampa y Miami, se produjo 24 horas después que las autoridades anunciaron que habían acrecentado las medidas de seguridad en los aeropuertos.

Un vocero del aeropuerto internacional de Miami dijo que el hombre intentó asaltar el avión de Northwest poco después de partir de Tampa a la 1:32 de la tarde.

No se dio a conocer de inmediato cómo fue detenido el asaltante. pasa a pagina 18

Guerrilleros Izquierdistas Colombianos Ocupan Poblado

BOGOTA, — Un grupo de 80 guerrilleros del autodenominado Ejército de Liberación Nacional ocupó la aldea de El Tigre, en el departamento de Antioquia y se apoderó de dos millones de pesos (26.000 dólares), después de encerrar a 10 policias en una oficina del cuartel, informaron hoy las autoridades.

El ataque se produjo ayer, agregaron.

Los rebeldes pintaron leyendas contra la amnistía y el gobierno en los muros del cuartel policial, repartieron propaganda y pidieron la colaboración de los campesinos para desarrollar las actividades subversivas, señaló el informe oficial.

El grupo también se llevo 10 carabinas de la policía, municiones, alimentos, viveres y droga, precisó el informe oficial.

ANUNCIAN PROTESTAS PARA EXIGIR RESPETO A LOS DERECHOS EN CHILE

SANTIAGO, Julio 21 (UPI) — El movimiento sindical chileno organizado en el Comando Nacional de los Trabajadores continuará realizando protestas mensuales hasta que el gobierno militar respete sus derechos laborales, afirmó hoy el recién excarcelado presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Rodolfo Seguel. pasa a pagina 18

ATAQUE GUERRILLERO DEJA A OSCURAS A LIMA

LIMA, Julio 21 (UPI) — Guerrilleros maoístas volaron esta noche siete torres de alta tensión, provocando un apagón general en Lima y otras ciudades, dijeron la policía e informes radiales.

Se escucharon detonaciones y tiroteos en diversas partes de la capital.

La policía logró repeler un ataque por varios guerrilleros de "Sendero Luminoso" contra una escuela militar de equitación, en momentos en que el apagón dejó en tinieblas esta ciudad de 5 millones de habitantes.

Miles de policías se desplegaron por la ciudad para prevenir los saqueos y las emisoras de radio lanzaron llamados para que los ciudadanos "mantengan la calma".

La policía dijo que los "senderistas" dinamitaron siete torres en las afueras de la ciudad a las 7:15 hora local de anoche (0015 gmt) y simultáneamente lanzaron atentados en diversos sitios.

Investigan Foco Guerrillero en Ecuador

QUITO. — La posibilidad de un foco guerrillero en el litoral norte del Ecuador está siendo investigado por las fuerzas armadas, pese a que este país no tiene antecedentes significativos al respecto.

El Ministerio de Defensa Nacional ratificó que el Batallón "Montufar", acantonado en la provincia de Esmeraldas, está a cargo de la operación.

La posibilidad de un foco guerrillero se manifestó con la denuncia formulada por campesinos de la provincia de Esmeraldas, cerca de Colombia, los cuales advirtieron a las autoridades sobre la presencia en la zona de unos 100 hombres "blancos, barbudos y armados". pasa a pagina 18

EL DOMINGO SE LEVANTARA BUSTO AL LIBERTADOR SIMON BOLIVAR EN TORONTO

TORONTO - Con motivo de celebrarse este domingo el Bicentenario del nacimiento de Simón Bolivar, la Municipalidad de Caracas, Venezuela hará entrega de un busto del Libertador al Municipio de Toronto.

La iniciativa, alentada por el Cónsul General de Venezuela, Carlos Alberto Taylhardat, culminará con una ceremonia oficial a efectuarse este Domingo a partir de las 3:30 pm, en el Parque Trinity Bellwoods (Dundas West y Shaw).

A la misma concurrirán el Alcalde de Toronto Art Eggleton, y los representantes consulares de Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Panamá.

La ceremonia habrá de ser precedida por una misa de Acción de Gracias a las 2 pm en la Catedral St. Michael's (65 Bond Street).

Policía Disuelve Drásticamente Manifestación Estudiantil en México

CIUDAD DE MEXICO - La policía usa bastones y chorros de agua para dispersar una multitud de manifestantes estudiantiles que bloqueban una calle importante en la capital.

MEXICO, - Cientos de policías antimotines con garrotes de madera, gases lacrimógenos y chorros de agua, disolvieron ayer una manifestación pacífica de varios miles de estudiantes que demandaban la reapertura de la Escuela Normal Superior.

El estudiante Hernán Villatoro, dijo que 30 estudiantes resultaron con heridas graves.

Las autoridades informaron que siete personas resultaron lesionadas en lo que fue la más violenta dispersión de una protesta desde que el Presidente Miguel de la Madrid asumió el poder en Diciembre pasado en medio de la peor crisis económica del país. pasa a página 18

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

EN-CARGO OVERSEAS TRADING & FREIGHT FORWARDING LTD.
CARGA AEREA Y MARITIMA A LATINOAMERICA
EFECTOS PERSONALES - BAULES - AUTOS - MERCANCIA - MAQUINARIAS
HACEMOS BAULES Y CAJONES A LA MEDIDA
CORREO A ECUADOR - CERRAMOS VALIJA EL 26 DE JULIO
CARTAS PERSONALES - BULTOS (5 kg. máx.)
GIROS - PAGAMOS MAS SUCRES POR SU DOLAR
COBRAMOS MENOS POR EL SERVICIO - RAPIDO - SEGURO
1919 WESTON RD 247 - 1030

HEREDEROS DE BOLIVAR

En la víspera del bicentenario del nacimiento de Simón Bolívar, recordarlo significa también reconocer cuánto falta aún por concretar su ideal de una América unida.

La gesta libertadora nace en el momento propicio creado por la invasión napoleónica de España y el consiguiente descabezamiento de la metrópolis colonial. Bolívar presta su entusiasmo y dedicación a la causa de la independencia anhelada por los criollos, cualidades que eventualmente lograrían superar los duros reveses de la lucha contra el imperialismo en decadencia.

Más de dos décadas debieron transcurrir hasta que se eliminase por completo la presencia imperial en el norte de Sudamérica, lográndoselo gracias a la contribución generosa de aquellos que acompañaron al Libertador en esa tarea imprescindible.

Pero las nuevas naciones de la América hispana no eran lo suficientemente fuertes como para garantizar individualmente su soberanía ante avances de otras potencias imperiales. Bolívar es consciente del peligro y propone la unidad como única alternativa frente al riesgo del coloniaje.

La grandeza del proyecto es derrotada por la mezquindad de las ambiciones personales y sectoriales de las minorías poderosas, y al Libertador le toca el triste destino de ver cómo, una a una, las naciones que le debían su independencia optan por el chauvinismo que aún las aflige.

El imperio que toma el lugar de España es mercantil y utilitario, prefiriendo victorias contables a la costosa presencia militar, y es lo suficientemente astuto como para captarse el respaldo y la admiración de las flamantes aristocracias locales.

Dos guerras mundiales resultarían posteriormente en la pérdida de esa posición preeminente para beneficio de su ex-colonia norteña, dedicada tanto a la expansión geográfica por medios militares, como a la simplemente económica.

Nuevamente la minoría poderosa es deslumbrada por una metrópolis de Occidente que dispone de la tecnología más avanzada y recursos aparentemente inagotables. Convenientemente, la misma también se opone a que las masas empobrecidas obtengan reivindicaciones sociales que coloquen a Latinoamérica en el siglo XX.

Las rebeliones, sin embargo, se suceden. Por la miopía ignorante del nuevo imperio de habla inglesa, una de las revoluciones que resulta exitosa es arrojada a los brazos de la casta ideológica que ha reemplazado a los zares del Kremlin. Cuba se convierte así en la primera nación americana que vuelve a depender de una potencia europea en todos los rubros tradicionales del imperialismo y hasta le brinda tropas y profesionales "voluntarios" para misiones en otros países.

Así, el aniversario Bolivariano halla a la América Hispana padeciendo tiranías de derecha e izquierda que se mantienen en el poder gracias a su dependencia con respecto a las dos metrópolis imperiales que se disputan el planeta y el cosmos.

Es ilusorio pensar que tales cipayos sean consecuentes con el ideal de la unidad en libertad. Su vocación de títeres los descalifica y la grotesca opresión con que mantienen sometidos a sus pueblos seguramente despertaría la ira del Libertador.

Entre las voces que se alzarán reclamando este fin de semana la herencia de la tradición Bolivariana será fácil distinguir a aquéllos que dicen la verdad de los que procuran asegurar con la hueca pomposidad de sus discursos la legitimidad que su trayectoria les niega.

Sólo los gobiernos que se esfuerzan por lograr el progresode sus pueblos en el difícil camino de la democracia merecen el honor de proclamar su adhesión a los ideales de Bolívar. El resto, desde los tiranos sangrientos de las oligarquías hasta los guerrilleros mesiánicos que procuran copiar al cipayismo Castrista, no son sus herederos sino sus enemigos.

el popular

Fundado el 11 de Setiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director Propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor	Miguel Rakiewicz
Administración	Carbe Orellana
Publicidad	Luis Muñoz
Tipografía	Alejandro Newbery
Diagramación	Francisco Ramírez
Artes	Edgar León
Fotografía	Hugo Vera Méndez Claudio Titichoca Manuel Galabay
Columnistas	Patricia Taylor Hugo Vera Méndez Alex Zisman Claudio Titichoca Manuel Galabay Juan José Ochoa Escobar (Corresponsal en España)
Editor Deportivo	Claudio Titichoca
Distribución	Juan Vinueza Jetty Brown Juan Carlos Velazco
Archivos	Juan Vinueza
Fuentes Informativas	United Press Int'l (UPI) Canadian Press Canadian Scene Salpress
Servicios de Radiofotos	United Press Internat United Press Canada Nuestros propios servicios
Miembros de	Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.) Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.

Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general. Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.

Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

CEPF — Canadian Ethnic Press Federation

Plomero Reconstruye Dinosaurio

Bill Walker se convirtió en el héroe del momento entre los paleontólogos británicos por haber descubierto una especia desconocida de dinosaurio.

Casi echó a perder su descubrimiento, sin embargo, cuando partió con un martillo huesos pero logró reconstruir los fósiles que datan de unos 124 millones de años.

Walker provocó el entusiasmo de los expertos que consideraron que el plomero había realizado probablemente "el descubrimiento más importante de Gran Bretaña de este siglo".

Llevó los fragmentos a su casa y trató de reconstruirlos con goma de pegar; se dio cuenta de que faltaban algunos huesos, volvió al foso donde los encontró y logró finalmente reconstruirlos.

Ud. y la Ley

por PATRICIA TAYLOR, B.A., LL.B.

LA COMPRA DE UNA CASA

En mi último artículo traté de los condominios y lo que hay que tener presente cuando hay que comprar uno.

Esta semana trataré en términos generales aquellos asuntos pertinentes a la compra de una casa. La mayoría de lo que voy a expresar con respecto al contrato de compra y venta también se aplica a los condominios.

Si Ud. considera tener el dinero suficiente para comprar y cubrir los gastos de una casa y encuentra una a su gusto, deberá hacerle una oferta al vendedor. Esto se hace firmando un documento llamado Contrato u Oferta de Compra y Venta. Este consiste generalmente en un formulario standard preparado por la Comisión de Bienes Raíces de Toronto el cual contiene varias estipulaciones con letra chica. Léaselas cuidadosamente.

Esta puede ser la compra más importante de su vida y usted no querrá cometer errores. También recuerde que este documento y todas sus cláusulas es preparado por el Agente de Propiedades cuya comisión por la venta de la casa la paga el vendedor. Por lo tanto, esto crea un posible conflicto. Si hay algo en la oferta que no le agrada, lo puede tachar, o, por el contrario, puede agregarle cláusulas. Por supuesto que el vendedor no tiene porqué aceptar sus términos y a su vez puede tacharlos o modificarlos. Usted no tiene porqué aceptar dichas modificaciones y si decide no hacerlo, no hay trato. No firme la oferta, hasta no estar satisfecho con sus términos. Una vez que la oferta sea firmada por todas las partes, se la considera como un contrato de obligación. Usted deberá entonces dejar un depósito cuya cantidad varía dependiendo del estado del mercado de propiedades. Normalmente es de 5% a 6% del precio de la casa.

Puede ser que Ud. desea una cláusula en el contrato estipulando que algún interés debe serle pagado sobre su depósito, especialmente si se trata de una gran cantidad o si la fecha de clausura va a tardar.

Ya he mencionado que el contrato una vez firmado se considera obligatorio, por lo cual, si Ud. cambia de parecer sobre la compra, probablemente perderá su depósito. Si después el vendedor vende la casa a un precio menor del que Ud. le había ofrecido, Ud. también puede resultar responsable por la diferencia en el precio. Por ejemplo: Si Ud. le ofreció $ 60.000 por la casa, y luego el vendedor la vendió por $ 55.000, puede que se le demande a Ud. por los $ 5.000 que él perdió.

Por lo tanto, asegúrese que ésto es lo que Ud. quiere antes de firmar la oferta. Recuerde que Ud. probablemente deberá pedir un préstamo con el fin de comprar la casa, y esto debería ser una de las condiciones escritas en el Contrato antes de que Ud. Firme, ya que Ud. podría encontrarse en un gran lío si firma la oferta y luego no puede obtener financiamiento.

También hay otros gastos. Por ejemplo, hay honorarios legales, impuestos de transferencia de propiedad, impuestos sobre la propiedad, seguro contra incendio, y otros gastos agregados al precio de la casa.

Si el contrato depende de que Ud. obtenga financiamiento, asegúrese que todos los términos del préstamo o hipoteca estén incluidos, o sea la cantidad del préstamo, la duración de la hipoteca, los pagos mensuales y la tasa de interés. (Una hipoteca es un préstamo otorgado al comprador por ya sea un banco, una financiera, un particualer, etc, y la prenda o fianza del préstamo es la propiedad que Ud. compra, lo cual no significa que si Ud. no cumple con sus pagos mensuales, pueden quitarle la casa).

Continuaré este tema en mi próximo artículo.

NOTA: Lo anterior es información general y no constituye consejo legal.

LA BIOMASA, UNA FUENTE PROMISORIA DE ENERGIA

Por NORBERTO SVARZMAN

NACIONES UNIDAS. — El mundo ha vuelto nuevamente su atención a la naturaleza y se están realizando numerosas investigaciones y experimentos para usar árboles, cosechas, plantas acuáticas y deshechos a fin de producir energía, algo vital para numerosos países.

Sin embargo, hay que tener mucho cuidado con el peligro de la deforestación y hay que tomar medidas para proteger los bosques, destacó el director ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Mustafá Tolba.

En un informe especial, Tolba destaca que todos esos productos del reino vegetal, llamados biomasa, pueden ser usados simplemente como combustible para producir vapor y generar así electricidad.

También se los puede transformar en alcohol o gas metano mediante procesos biológicos, o en combustibles sólidos o líquidos usando calor y trasformaciones químicas.

Tolba destaca que en todo el mundo están en desarrollo numerosos proyectos para producir la llamada "energía verde".

Algunos ejemplos son:

— El Brasil ha desarrollado el mayor programa del mundo para producir alcohol de la biomasa. La mayoría de los automóviles del país usan una mezcla de gasolina y alcohol, y más de 300.000 funcionan con alcohol puro.

— Muchos países están brindando gran atención a las plantaciones de árboles. En Corea del Sur se plantaron 40.000 hectáreas con árboles entre 1971 y 1976. En China las tareas de plantación se extendieron a 30 millones de hectáreas.

— La producción de gas a base de madera y carbón es una tecnología vieja, que está siendo revivida. En las Filipinas el gas es usado para impulsar botes de pesca, bombas de agua y algunos vehículos del servicio público.

— Kenia y el Sudán figuran entre las naciones que han lanzado programas de reforestación con la meta de producir tanta madera como consumen.

— Las plantas acuáticas también sirven para producir energía y alimentos. Para fin de siglo en el Proyecto Granja Oceánica de California se cultivarán algas marinas en una superficie de 40.000 hectáreas. Cada hectárea producirá anualmente 10 millones de kilocalorías de alimentos y casi 100.000 millones de kilocalorías de metano.

Las "granjas de energía" necesitan árboles que crezcan rápido y se está en el proceso de identificar y seleccionar especies.

Una de ellas, de origen tropical, tiene la ventaja de fijar nitrógeno en el suelo de manera que al crecer va abonando la tierra.

Otra de sus variedades es conocida con el nombre científico Leucaena Leucocephala, o "Ipil Ipil", que además produce muchas semillas que son un buen alimento para el ganado.

Otras especies útiles son el eucaliptus y la casuarina.

El informe destaca que esos árboles producen mucha madera si se elije el tipo especial para las condiciones especiales del terreno.

"Muchas especies producirán más de 20 metros cúbicos anuales por hectárea, si el suelo es razonablemente bueno. En los casos excepcionales del Leucaena o de los eucaliptos y otras especies, hay informes que indican que la producción ha llegado hasta 50 metros cúbicos por hectárea".

El informe menciona las preocupaciones de que las cosechas para producir energía atraigan demasiados recursos y esfuerzos que normalmente serían utilizados para producir alimentos.

Al respecto indica que "en Brasil la producción de caña de azúcar se ha expandido, en cierta medida, a expensas de las cosechas de alimentos debido a que se dieron incentivos para la producción de alcohol cuando los precios del azúcar habían caído".

Comenta que el caso de Estados Unidos es distinto, ya que la producción de alcohol en base a granos no presenta una competencia directa con la alimentación debido a que el 60 por ciento del maíz se destina al alimento de animales.

TORONTO - Canadá debería contar con una em-

Ex Policías ... en la C

STONY MOUNTAIN, Manitoba - Dos ex-policías de Winnipeg sentenciados la semana anterior a cadena perpetua fueron llevados ayer a un hospital luego de que fueran golpeados por otros presos, dijo un funcionario de la Penitenciaría de Stony Mountain.

El dúo había estado en la cárcel sólo un día en el momento de producirse la agresión.

Gregg Graceffo, asistente ejecutivo del Director de la

SEGU
Sam A
669-6
Se habla
Honradez y

GESTA J.
D.E.H. (Madrid) B.
POSTHUMUS
ABOGADO Y
Especializado en casos ci
700 BAY ST.
TELEFONO
HABLAMOS
Para mayor comodidad hemos
2065 Finch Ave. W. Sui

Clínica de D
LUIS FU
CENTRO MED
800 BATHURST
Frente a la estación de
TEL. 534-
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MA
MIERCOL
SABAD

WARDAIR
ANUNCIA
SUDAME
INCLU
BOGOT
BUENO
CALI
CARAC
GEORG
PARA INFO
TORONTO - (4

Canadá Debería Tener Embajada en Nicaragua

TORONTO - Canadá debería contar con una embajada en Nicaragua y cumplir un papel mucho más activo en la tarea de lograr la paz en Centroamérica, dijo la crítica del NDP en el área de las Relaciones Exteriores.

La Diputada Pauline Jewett, quien regresó esta semana de una visita de cinco días a Nicaragua, dijo que el arreglo actual, que implica el uso del personal de la embajada en Costa Rica (de Canadá) para verificar la situación, no es satisfactorio.

La Srta. Jewett formuló un llamado al Primer Ministro Pierre Trudeau para que respalde el plan de paz propuesto por Daniel Ortega, líder de la Junta que gobierna Nicaragua.

El Sr. Trudeau debería enviar un mensaje apoyando la propuesta, o por lo menos respondiendo a ella cuando el Grupo de Contadora, compuesto por México, Colombia, Panamá y Venezuela, se reúna el mes próximo para reanudar los esfuerzos para resolver los conflictos de Centroamérica, señaló la Diputada Federal.

Añadió que es de importancia cruxial que Canadá se distancie de la política seguida por los Estados Unidos. La Srta. Jewett dijo que había hablado con el Sr. Ortega y con el Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, el padre Miguel D'Escoto, y que llegó a la conclusión de que los sandinistas desean genuinamente una sociedad pluralista para Nicaragua y que son sinceros acerca de la promesa de llevar a cabo elecciones nacionales en 1985.

Dijo que el Consejo de Estado de Nicaragua incluye a representantes de siete partidos políticos, cuatro de los cuales apoyan a los sandinistas y otros tres que los critican. Uno de estos últimos sería el del Partido Comunista, que considera que los Sandinistas son "Demasiado burgueses", agregó.

Ex Policías Agredidos en la Cárcel

STONY MOUNTAIN, Manitoba - Dos ex-policías de Winnipeg sentenciados la semana anterior a cadena perpetua fueron llevados ayer a un hospital luego de que fueran golpeados por otros presos, dijo un funcionario de la Penitenciaría de Stony Mountain.

El dúo había estado en la cárcel sólo un día en el momento de producirse la agresión.

Gregg Graceffo, asistente ejecutivo del Director de la Penitenciaría, dijo que Gerry Stolar y Barry Nielsen, declarados culpables de asesinato en segundo grado, fueron agredidos por varios presos cuando retornaban a sus celdas antes de almorzar. El Sr. Graceffo indicó que ambos fueron trasladados a un hospital para ser revisados y recibir tratamiento médico.

Nielsen y Stolar fueron hallados culpables del asesinato a golpes del cuñado del primero en 1981.

SEGUROS
Sam Apter
669-6754
Se habla español
Honradez y experiencia

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES: 10 A.M. a 6.30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7.30 P.M.
SABADO: 9.30 A.M. a 2 P.M.

WARDAIR CARGO Y LAC AIRLINES
ANUNCIA SU SERVICIO DE CARGA DESDE:
TORONTO/MONTREAL
A
SUDAMERICA Y AMERICA CENTRAL
INCLUYENDO DESTINACIONES A
BOGOTA — LIMA
BUENOS AIRES — MEDELLIN
CALI — PANAMA
CARACAS — QUITO
GEORGETOWN — RIO DE JANEIRO
Y OTRAS CIUDADES!
PARA INFORMACION LLAME DIRECTAMENTE A
Wardair Cargo
TORONTO - (416) 676-3938 MONTREAL - (514) 631-9160

Fernando's Hideaway Ahora con Licencia de Licor

El Matrimonio Isidoro e Isabel Bordon, propietario del Fernando's Hideaway (izquierda) haciendo un brindis con el Canciller mexicano Dr. Rolando Najera y su Sra. esposa Gloria, durante la recepción de anoche (foto Claudio Titichoca)

Los propietarios del restaurant Fernando's Hideaway ofrecieron una significativa recepción a invitados especiales y miembros de la Prensa con motivo de la obtención de la Licencia de Licor. Dicha recepción se realizó anoche en su local ubicado en el complejo comercial Village By The Grange, de 122 St. Patrick Street.

Entre los asistentes se encontraba el Canciller Mexicano, Sr. Rolando Najera y Sra., la Dra. Ana María Díaz de Molar, la Sra. Leticia Batista, del Consejo Nacional de Turismo Mexicano, y la Comisionado de Comercio Exterior del mismo país, Sra. Carmela Krum y esposo. Asimismo se hicieron presentes los representantes de la Cerveza Mexicana Carta Blanca, la Cía. English Guun Ltda., y representantes de Hoteles de Toronto como los Sres. Harold Gorny, del Chelsea Inn y el Sr. Blair Cockhill, del Harbour Castle.

La Sra. Isabel Bordon y su esposo Isidoro, matrimonio mexicano propietario del Fernando's Hideaway restaurant que ofrece especialidades mexicanas y argentinas, brindaron a los invitados en esta oportunidad especialidades mexicanas acompañados de la tradicional sangría y cerveza mexicanas.

El Restaurant viene funcionando con bastante éxito hace dos años. La Sra. María Abalos y el Sr. Gerardo Barrios, ambos muy conocedores de la línea hotelera, influenciaron a los propietarios en la apertura de un restaurant como éste.

El local luce una vistosa decoración mexicana combinada con cuadros argentinos. Está abierto los siete días de la semana desde las 7am hasta las 11pm. Los domingos desde las 8 am. Entre las especialidades mexicanas se pueden mencionar los tacos, enchiladas, burritos, huevos rancheros. Y de la Argentina las famosas empanadas, Steak a Caballo y los sandwiches argentinos.

Soviéticos Prohiben Venir a sus Esquimales

OTTAWA - La Unión Soviética ha rechazado una apelación formulada por el Gobierno Canadiense para que permitiese la venida a este país de los esquimales siberianos, para participar de una conferencia conjunta con los esquimales del Canadá, Estados Unidos y Groenlandia.

De tal manera, tres millones de esquimales soviéticos carecerán de representación en el evento, a iniciarse el lunes en Frobisher Bay, Territorios del Noroeste.

"No puedo comprender la paranoia que afecta al Gobierno Soviético y le hace impedir la participación (de sus esquimales) en el intercambio cultural", dijo John Amagoalik, Presidente de la organización inuit Tapirisat, que representa a 17.500 esquimales del Canadá.

AGREDIA SEXUALMENTE A SU HIJA

KITCHENER, Ontario - Un hombre que a menudo permitía a su hija de 14 años que no concurriera a la Escuela a cambio de que ella lo dejase acariciarle los senos fue hallado culpable de agresión sexual.

El hombre, cuyo nombre no puede ser revelado para no causarle perjuicios a la menor, se declaró culpable de dicho cargo y será sentenciado el 19 de Setiembre.

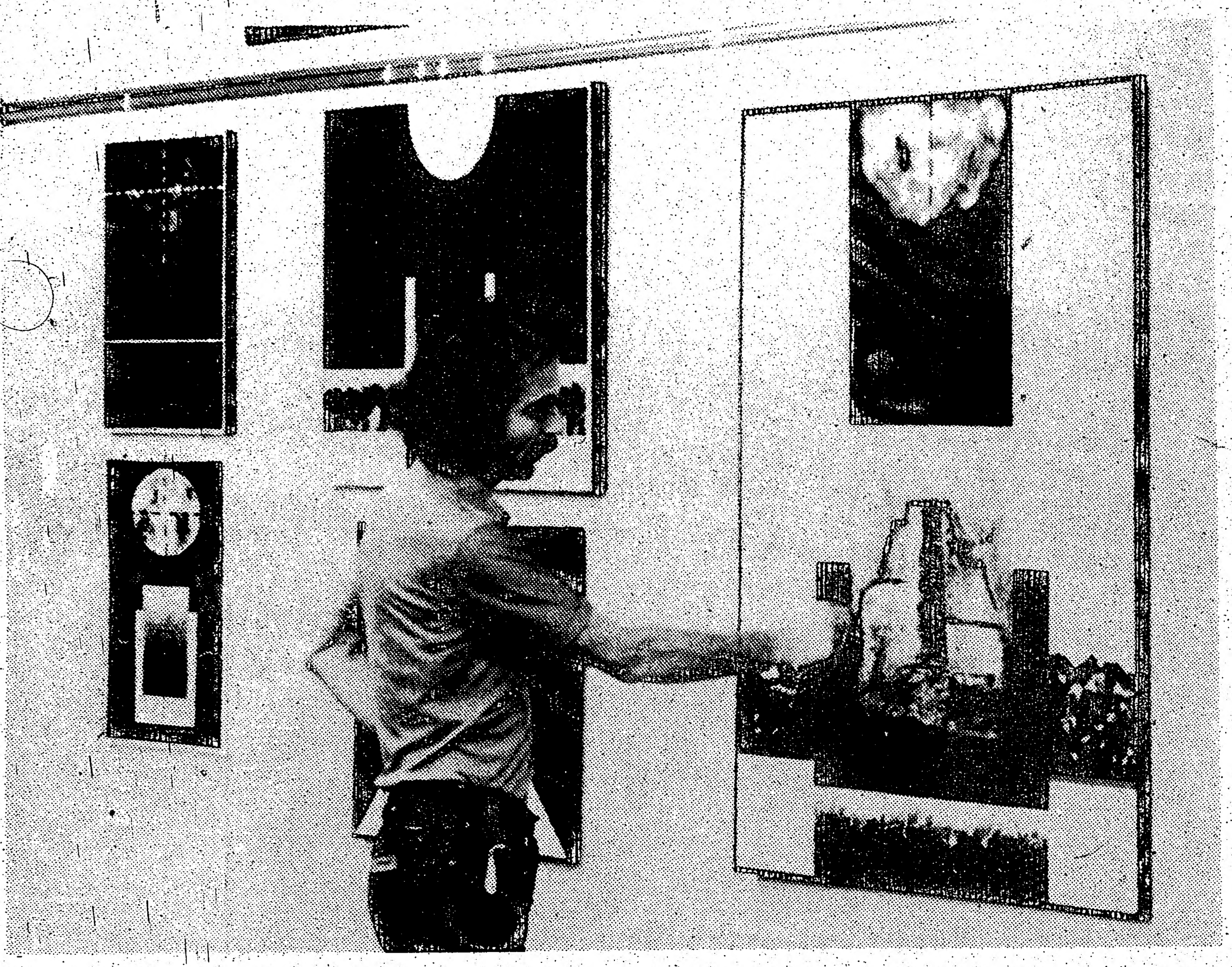
El Fiscal de la Corona William Morrison dijo que las agresiones se descubrieron cuando a la joven se le pidieron explicaciones acerca de su ausentismo escolar.

Ella le dijo a una consejera de la Escuela acerca del arreglo con su padre. El detective de la policía provincial Alan Huntter declaró que la joven se había visto obligada a bañarse con malla para que su padre no la viese desnuda.

Hunter dijo que el acusado acostumbraba a entrar en el baño cada vez que su hija tomaba un baño. También había comenzado a acudir desnudo al dormitorio de la joven.

Fernando's Hideaway
Auténticos Antojitos Mexicanos
TACOS
TOSTADAS
BURRITOS
QUESADILLAS
ENCHILADAS
Especialidades Argentinas
EMPANADAS
SANDWICH DE CHURRASCO O MILANESA
CHURRASCO O MILANESA "A CABALLO"
... Y mucho más ... Abierto los Siete Días de la Semana
Con licencia de Vino y Cerveza
Preparamos comidas para sus fiestas
Tel 597-1678
Village by the Grange
VILLAGE BY THE GRANGE
122 St.Patrick St.Toronto

Pintor Uruguayo de Toronto Exhibe sus Trabajos



Hugo Frones, Artista Uruguayo, explicándonos una de sus obras titulada "Teotihuacán" (Pirámide Azteca). La exposición de sus obras se está realizando actualmente en la Biblioteca Eatonville de Etobocoke hasta el 30 de Julio Próximo (foto de Claudio Titichoca).

Hugo Frones, joven pintor uruguayo, está presentando una exhibición de pinturas en la biblioteca Eatonville, de Etobicoke, denominada "Timeless Landscapes".

Sus pinturas son temas abstractos basados en las culturas indígenas Latinoamericanas. Lunas, soles, pirámides y segmentos rectos predominan en sus cuadros.

"Traté de buscar temas indígenas, por ejemplo de los Mayas y Aztecas, y representarlos en forma moderna, temas que tienen relación con la astronomía y el cálculo de estas culturas indígenas Latinoamericanas.

Casi todas las Culturas, ya se hable de los Aztecas, los Incas o los Mayas, construían pirámides para reverenciar al Sol y la Luna, de allí que estos elementos aparecen en mis trabajos. Las líneas o segmentos rectos representan la actitud que tenían los Aztecas en cuanto a los cálculos astronómicos", nos explicaba el autor durante nuestra visita a la exposición.

Hugo Frones nació en Montevideo hace 33 años. Su profesión es Dibujante Técnico y está radicado en Canadá desde 1975. Empezó a pintar a la edad de 20 años. "Nunca tuve un maestro o acudí a un colegio. Lo que aprendí fue a través de libros o por experiencia propia", nos dijo.

Anteriormente presentó otra exposición, pero esa vez fue de pinturas tradicionales, con imágenes de indios latinoamericanos y sus pueblitos indígenas. Se siente contento con el cambio de estilo porque es una experiencia más en el arte de pintar.

Sus intenciones son poder dedicarse por completo a la pintura; el ambiente de competición es duro, sobre todo para Hugo, quien recién comienza a abrirse paso. Por el momento se están estudiando las posibilidades de realizar sus exhibiciones en una galería artística u otro lugar más apropiado que el de la Biblioteca.

Las pinturas de Hugo Frones están hechas en telas de lienzos, usando pintura acrílica. Sus trabajos pueden ser vistos en la Biblioteca Eatonville hasta el 30 de Julio. La Biblioteca está ubicada en el 430 de Burnanthorpe Rd., al lado Este de la carretera 427 y los horarios son: Lunes a Viernes de 9 am a 9 pm, y los sábados de 9 am a 5 pm.

Menores de 14 Años Tuvieron Abortos

TORONTO - Treinta y Cinco niñas de entre 10 y 14 años tuvieron abortos en hospitales de Toronto durante el año anterior, mientras que otras 31 se sometieron a la operación en 1981.

Según la Concejal Anne Johnston, quien brindó las cifras a la prensa, ello prueba que la educación sexual debiera ser obligatoria en las escuelas de esta ciudad.

Otras 1477 jóvenes de entre 15 y 19 años de edad tuvieron abortos el año anterior, apenas 14 menos que en 1981, indican las estadísticas de Salud Pública.

Prohiben Bañarse por Contaminación del Agua

TORONTO.- El Departamento de Salud Pública de Toronto ha prohibido bañarse en las aguas de la Playa Sunnyside, debido a su alto nivel de contaminación. La playa del sector Oeste de la ciudad es la primera afectada por una contaminación tan grave en los últimos trece años.

Funcionarios de Salud Pública han colocado carteles advirtiendo a los residentes acerca de la situación.

Se determinó que la elevada presencia de bacterias en las aguas de Sunnyside tiene su origen en materias fecales provenientes probablemente del Río Humber.

No hay penas legales para los bañistas que decidan violar la prohibición de Sunnyside, pero ellos se arriesgan a sufrir consecuencias físicas como la diarrea, gastroenteritis y otras infecciones si ingresan a las aguas contaminadas.

Previamente, tres playas al oeste de Sunnyside ya habían sido declaradas peligrosas para la salud de los bañistas.

Pocklington Gastó $10.000 por Cada Voto

TORONTO - El empresario Peter Pocklington dice que gastó $ 1 millón, $ 850.000 de los cuales fueron contribuidos por él mismo, en su fracasado intento por alcanzar el liderazgo federal de los Conservadores.

Ello significa que invirtió alrededor de $ 10.000 por cada uno de los votos que obtuvo en el Congreso partidario del mes pasado en Ottawa.

Pocklington perdió el liderazgo pero ganó un récord: El de la campaña más costosa en la historia del país.

Joe Clark habría gastado $ 700.000 en aquella campaña, mientras que Brian Mulroney invirtió un estimado de $ 650.000 y John Crosbie $ 750.000.

UN FESTIVAL DE LA GENTE DE HABLA HISPANA

ihf

International Hispanic Fiesta

Participe en la mas grandiosa exhibición de la cultura hispana realizada en Toronto. Del 15 al 18 de Septiembre en el Edificio Carlsberg de la C.N.E. Inscríbase para competir en las categorías que resulten de su interés.

• FUTBOL CAMPEONATO INFANTIL

8 A 10 AÑOS 1) $350.00 2) $150

11 A 13 AÑOS 1) $350.00 2) $150.00

• CONCURSO FOLKLORICO GRUPO O INDIVIDUAL

Cierre de Inscripciones 20 de Agosto, 1983

VESTUARIO	BAILE	CANTO	INTRUMENTACION
1) $600.00	1) $600.00	1) $400.00	1) $400.00
2) $300.00	2) $300.00	2) $200.00	2) $200.00

• ARTE Cierre de inscripciones 20 de Agosto de 1983

PINTURA	DIBUJO	GRABADOS	ESCULTURA
1) $350.00	1) $350.00	1) $350.00	1) $350.00
2) $150.00	2) $150.00	2) $150.00	2) $150.00

ARTESANIA
$350.00
$150.00

Los jurados estarán compuestos por personalidades en cada campo.

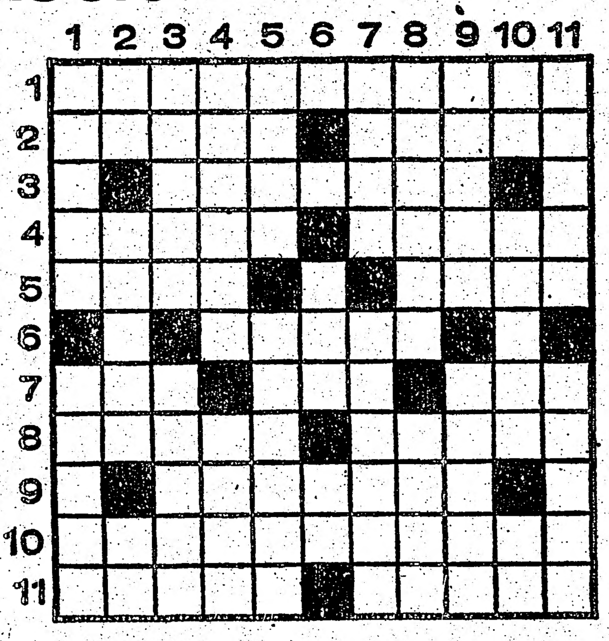
534-4201

(Horario de oficina 9:30 a.m. a 5:00 p.m. de Lunes a Viernes)

FERNANDO VALLADARES
COORDINADOR GENERAL

UN FESTIVAL DE LA GENTE DE HABLA HISPANA EP

CRUCIGRAMA



H. 1. Encauzarás. 2. Se atreverá. Cicatero, tacaño. 3. Apartar, alejar. 4. Instrumento quirúrgico. Ladrillo crudo. 5. Zahína, planta gramínea. Coger fuertemente. 6. Mancha natural en el cutis. 7. Calabaza mexicana. En la Rep. Arg., peso, moneda nacional. Muelle. 8. Pájaro hormiguero americano. Río de Italia. 9. En música; modulaciones. 10. Que fácilmente se enamora. 11. Pianista, organista y compositor holandés (Eduardo). Antig., raras, extraordinarias.

V. 1. Haced labor de aguja. Dioses protectores del hogar. 2. Campeón. Instrumento músico pastoril. Símb. del níquel. 3. Apéndice nasal. Deidad céltica. 4. Extensión grande de terreno arenoso. Manzana. 5. Tabarra. Juntos, aliados. 6. Nombre de mujer. Patria de Abraham. 7. Maíz. Atontar. 8. Transformación (es galicismo). Gaseosa aromatizada. 9. Extraños. Proyectil cohete autopropulsado. 10. Voz de mando militar. Depósito grande de lata. Río de Marruecos. 11. Hidrófono. Mamíferos carniceros de la familia de los cánidos llamados científicamente *Canis lupus*.

SOLUCION AL ANTERIOR

1. Comediantes. 2. Oliva. Torno. 3. D.Nitrato. L. 4. Apoto. Randa. 5. Losa. A. Dais. 6. S. Rubio. M. 7. Amé. Sal. Nal. 8. Larva. Emesa. 9. E. Rebasan. J. 10. Guadalajara. 11. Atrás. Sasor.
NOTA: Sólo constan las Horizontales.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Día positivo que culminará con una velada excelente.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Todo sale bien, y el romance lo aguarda esta noche.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

El fin de semana comienza mejor que como terminará.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Una relación laboral brindará modestas satisfacciones. Posibilidad de un fin de semana en el campo.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

El ser querido le hace sugerencias sobre el trabajo que no lo entusiasman. Pero resultarán positivas.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Las actividades románticas o sociales le alegran el fin de la jornada.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Sus planes de diversión con un vecino, pariente o visitante se concretan.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Cumpla con sus obligaciones para tener la velada libre.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Un reencuentro fortuito por la mañana se convierte en un contacto comercial a la noche.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Sus razones para efectuar un viaje o vacación serán confirmadas esta noche.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

La información comercial de un amigo le rendirá ganancias pocas horas después.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Si una reunión vinculada a la empresa o los negocios no lo estimula, una persona allí presente lo hará.

Empeor

Por JACK REDDEN

BEIRUT, Julio 21 (UPI) — U automóvil frente a un lujoso hot matando a seis personas e hirien que Israel dijera que repleg posiciones de defensa en el su

El ataque contra el hotel Su un musulmán druso, tomó lugar Beirut oriental fuera alcanzado desde las montañas drusas conti afueras de Beirut.

La radio oficial Beirut dijo qu de entre los escombros del hote tos a seis. Anteriormente la cuatro personas murieron en la del hotel fue muerto a tiros por de que estallara la bomba.

Un funcionario de la Univ Hospital de Beirut dijo que e había atendido a 15 personas in

NUEVA YORK - La estatua de la Libe años de darle la bienvenida a los re reparaciones. El Comité Franco Esta Monumento, halló trece problem remediados, incluyendo a los detalla remozar a la dama de la antorcha, se

NAV
Haga
vacione
Diciemb
ticipació
los Mej
como
Pascua.
Llár
M
- Susan
- Luis
- Gracie

de lienzos, usando pintura acrílica. Sus trabajos pueden ser vistos en la Biblioteca Eatonville hasta el 30 de Julio. La Biblioteca está ubicada en el 430 de Burnanthorpe Rd., al lado Este de la carretera 427 y los horarios son: Lunes a Viernes de 9 am a 9 pm, y los sábados de 9 am a 5 pm.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Día positivo que culminará con una velada excelente.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Todo sale bien, y el romance lo aguarda esta noche.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

El fin de semana comienza mejor que como terminará.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Una relación laboral brindará modestas satisfacciones. Posibilidad de un fin de semana en el campo.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

El ser querido le hace sugerencias sobre el trabajo que no lo entusiasman. Pero resultarán positivas.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Las actividades románticas o sociales le alegran el fin de la jornada.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Sus planes de diversión con un vecino, pariente o visitante se concretan.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Cumpla con sus obligaciones para tener la velada libre.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Un reencuentro fortuito por la mañana se convierte en un contacto comercial a la noche.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Sus razones para efectuar un viaje o vacación serán confirmadas esta noche.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

La información comercial de un amigo le rendirá ganancias pocas horas después.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Si una reunión vinculada a la empresa o los negocios no lo estimula, una persona allí presente lo hará.

Empeora Situación en el Líbano con Ataque Contra Hotel

Por JACK REDDEN

BEIRUT, Julio 21 (UPI) — Una bomba colocada en un automóvil frente a un lujoso hotel de Beirut hizo explosión, matando a seis personas e hiriendo a otras 15, horas después que Israel dijera que replegaría su ejército a otras posiciones de defensa en el sur del Líbano.

El ataque contra el hotel Summerland, que pertenece a un musulmán druso, tomó lugar ayer, 15 horas después que Beirut oriental fuera alcanzado por una serie de proyectiles desde las montañas drusas controladas por los sirios en las afueras de Beirut.

La radio oficial Beirut dijo que un cadáver rescatado hoy de entre los escombros del hotel aumentó la cifra de muertos a seis. Anteriormente la radio había informado que cuatro personas murieron en la explosión y que un portero del hotel fue muerto a tiros por los atacantes segundos antes de que estallara la bomba.

Un funcionario de la Universidad Estadounidense del Hospital de Beirut dijo que en la sala de emergencia se había atendido a 15 personas incluyendo un oficial italiano

BEIRUT, El Líbano - Varios trabajadores observan el enorme cráter producido por la explosión de un auto en el garage de un lujoso Hotel. El atentado produjo varias muertes y decenas de heridos.

de las fuerzas multinacionales que están en el país.

"Atendimos a 15 personas, admitimos a dos y dejamos salir a 13 después de tratarlas por cortaduras y quemaduras", dijo hoy el funcionario.

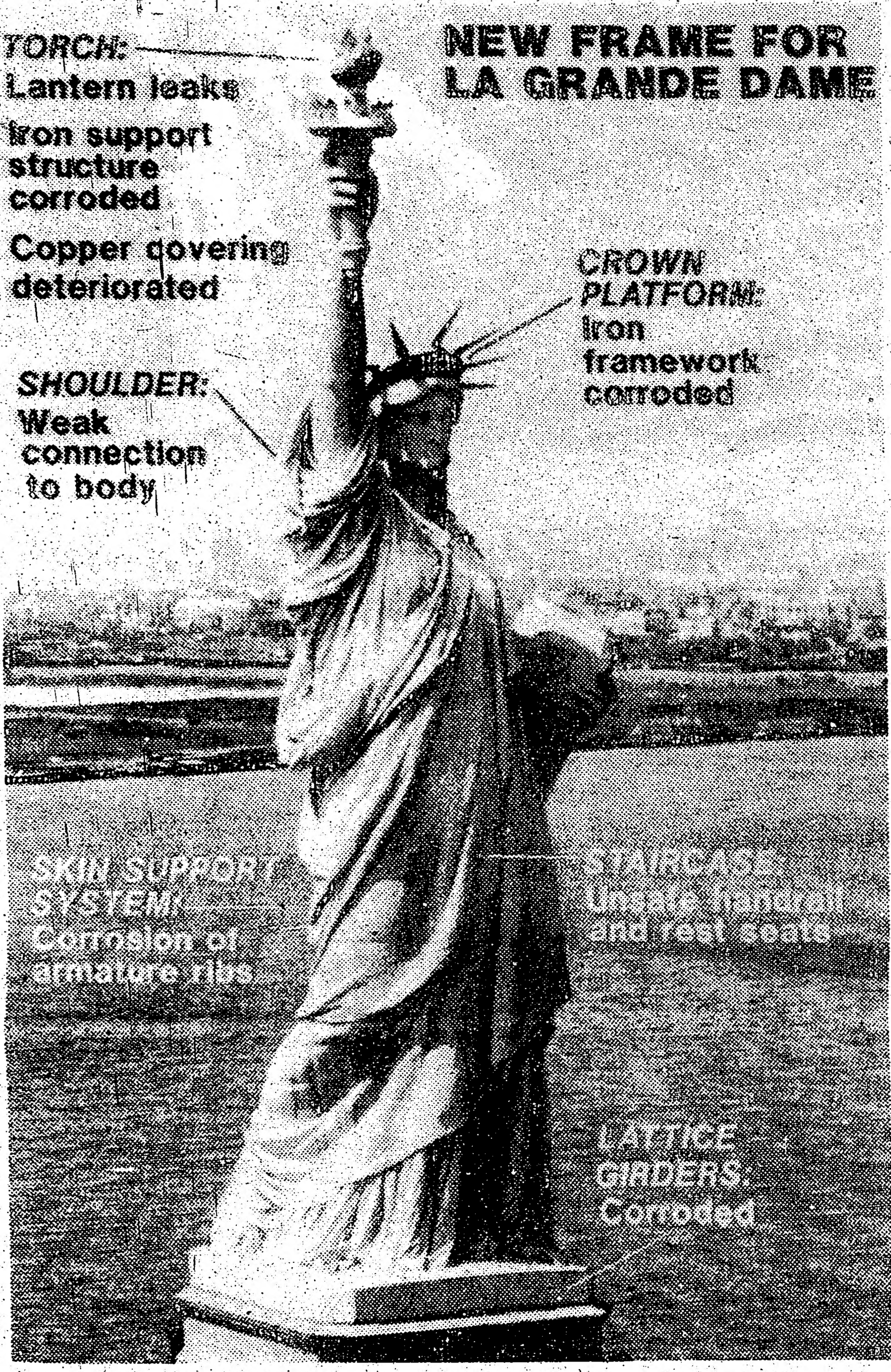
A medida que se dio a conocer la noticia del ataque, la radio oficial dio cuenta de enfrentamientos con granadas y metralletas entre poblados drusos y cristianos a unos 20 kilómetros al sudeste de Beirut.

Los funcionarios de las ambulancias dijeron que no hubo más heridos debido a que la bomba estalló en el zótano de concreto del hotel.

"Dos vehículos llegaron a la entrada del hotel", dijo un testigo. "Los ocupantes de un coche abrió fuego de metralleta contra el portero. El otro vehículo fue lanzado cuesta abajo en la sección de estacionamiento frente al hotel e hizo explosión".

El hotel, uno de los más exlusivos de la capital, que se caracteriza por sus muchos lugares de veraneo, sufrió extensa destrucción el año pasado durante la invasión israelí.

El ataque de ayer significó otro golpe contra las esperanzas de estabilidad del gobierno libanés y de la restauración de la sobernía nacional.



NUEVA YORK - La estatua de la Libertad, próxima ya a sus primeros cien años de darle la bienvenida a los recién llegados a esta ciudad, necesita reparaciones. El Comité Franco-Estadounidense para la Restauración del Monumento, halló trece problemas constructivos que deben ser remediados, incluyendo a los detallados en la gráfica. Se estima que para remozar a la dama de la antorcha, se requerirá de $ 20 millones.

Liberado Norteamericano Secuestrado

WASHINGTON, Julio 21 (UPI) — David Dodge, presidente interino de la American University de Beirut, fue liberado por sus secuestradores tras un año de cautiverio, informó hoy el subsecretario de la Casa Blanca, Larry Speakes.

Speakes dijo que el president Reagan había sido notificado de que Dodge había sido liberado y fue descrito en "excelentes condiciones físicas y mentales".

Dodge fue secuestrado el 19 de julio de 1982 por dos pistoleros en el sector occidental de Beirut.

"El presidente está profundamente complacido por la liberación del señor Dodge y ha ordenado que se ponga a disposición del señor Dodge para su regreso a Estados Unidos un avión militar norteamericano", dijo Speakes.

Agregó que Dodge había pedido que no se hicieran públicos los detalles de su liberación.

"El gobierno de Estados Unidos agradece al presidente sirio Hafez al-Assad y al doctor Rifaat al-Assad por los esfuerzos humanitarios que tomaron y que llevaron a la liberación del señor Dodge", dijo Speakes.

Un Tercio de las Francesas se Bañan Desnudas en la Playa

PARIS, Julio 21 (UPI) — "Las francesas se están poniendo tan liberadas como las escandinavas" en cuanto a la desnudez en las playas, según una encuesta publicada por el semanario VSD.

Un 87 por ciento de los varones encuestados dijo que eran perfectamente felices de ver mujeres en monokini en la playa y otro 59 por ciento señaló que no tiene inconveniente en ver mujeres bañándose totalmente desnudas en la playa.

El bikini sigue siendo la prenda más popular en las playas, ya que lo usan el 38 por ciento de las mujeres, pero el monokini lo han adoptado un 27 por ciento, y otro seis por ciento se bañan desnudas.

"En otras palabras, las francesas de 1983 se están poniendo tan liberadas como las escandinavas".

Dada las circunstancias, no es sorprendente que el 50 por ciento de las cuestionadas, asumieron que los hombres pasan el mayor tiempo en la playa mirando a las mujeres.

Apenas 17 por ciento determinó que la prioridad masculiana era broncearse al sol, y otro 15 por ciento asumió que los hombres prefieren nadar.

Por el contrario, las mujeres van a la playa en un 61 por ciento a broncearse, pero un 20 por ciento de los hombres no estuvo de acuerdo. Otro 20 por ciento de los hombres dijo que la principal actividad fenemina en la playa era ser observada, con lo que concordó el 16 por ciento de las mujeres.

Sanmartinianos de Washington Conmemoran el Natalicio de Simón Bolivar

WASHINGTON, Julio 21 (UPI) — La Sociedad Sanmartiniana de Washington editó un folleto conmemorativo del bicentenario del natalicio del Libertador Simón Bolivar, recopilando expresiones de homenaje al prócer sudamericano.

El folleto contiene manifestaciones de personalidades americanas delineando la personalidad de Bolívar como genio militar y estadista, así como fragmentos de las cartas que intercambió con el prócer argentino José de San Martín.

"Prácticamente no hay aspecto de la vida pública o de la vida privada de Bolívar que no haya sido explorado", indica el presidente de la Sociedad, Christian García Godoy, al encabezar la recopilación.

El folleto también reproduce un retrato de Bolívar pintado por Mercedes Tomasa de San Martín de Balcarce, a pedido de su padre y que éste conservó con él hasta su muerte en Boulogne-Sur-Mer, Francia.

Muere el Periodista de la ABC Frank Reynolds

WASHINGTON, Julio 20 (UPI) — El locutor de televisión de la ABC, Frank Reynolds, periodista durante 35 años, murió esta madrugada a raíz de una infección virulenta y un cáncer de los huesos.

Reynolds, que tenía 59 años de edad, fue descrito por su colega de ABC, Ted Koppel, como "un hombre que sintió profundamente el dolor de los demás".

Según la esposa de Reynolds, Henrietta, el último deseo de su marido fue ser enterrado en el Cementerio Nacional de Arlington, pedido al que accedió el presidente Ronald Reagan.

Reynolds mantuvo en secreto el mal que lo aquejaba y apareció en televisión por última vez el 21 de abril.

NAVIDAD 83
Haga sus Reservaciones para Diciembre con Anticipación. Tenemos los Mejores Precios como Regalo de Pascua.
Llámenos Hoy Mismo
- Susana Cordero -
- Luisa Cando -
- Graciela Rossini -
sur travel
486 College St.
923-8918

MARIBEL Beauty
Fashion Unisex
GRAN APERTURA

30 por ciento de descuento en permanentes
PERMANENTE TINTURA CORTE
PROFESIONAL Y DISEÑOS ATENDIDO POR SU PROPIETARIA
MARIANA ESPINOZA
1716 Queen St W. Bus 535-6686
Res 248-2719

PADRES
Una Educación Universitaria es la mayor ventaja que sus hijos podrán tener. Asegúrense que así será a través de un Plan de Ahorros para la Educación, registrado por el Gobierno Federal.
Para informacion en español llame a la Sra. Maria Gonzalez al Tlf.: 663-2834 Directora de Enrolamiento
University Scholarships of Canada
The International Scholarship Foundation

Se Agudiza Enfrentamiento Entre Políticos y Militares

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Julio 20 (UPI) — El endurecimiento de los discursos entre militares y políticos, luego del rompimiento de la negociación entre ambos para redactar una nueva Constitución, subraya la ausencia de caminos para encontrar una salida, dijo hoy a United Press International un observador diplomático.

El dirigente del centrista Partido Blanco, Martín Posadas, afirmó que "hay un país oficial y otro real; los partidos tienen que abocarse a profundizar el diálogo con el país real".

El secretario general del moderado partido colorado, Julio Sanguinetti, dijo que "ahora hay otro tipo de diálogo, un diálogo nacional, que es el que surge de las declaraciones y acciones de los partidos y también del gobierno".

Las fuerzas armadas emitieron el 15 de julio un documento en el que advertían a los partidos políticos, que modificarán la Constitución unilateralmente, si no se reanudan las negociaciones.

El Directorio del Partido Blanco emitió hoy una declaración en la que manifiesta "rechazar cualquier intento de imposición de normas supuestamente constitucionales adoptadas sin el consentimiento y aprobación explícita del pueblo soberano".

"Este anuncio de imponer unilateralmente su voluntad, revela que no existió en las fuerzas armadas, una real disposición negociadora, lo cual obligó a los partidos políticos a abandonar el camino del diálogo", agregó el Directorio blanco.

El 13 de mayo se inició un diálogo entre militares y los centristas partidos blanco y colorado y la conservadora Unión Cívica, del que debería salir un nuevo texto constitucional para ser luego sometido a plebiscito.

Las modificaciones que los militares pretendían introducir a la Constitución de 1967 estaban basadas en la doctrina de la "seguridad nacional". Consideradas inaceptables por los políticos, éstos rompieron el diálogo, también apoyados en el clima represivo que comenzó a vivirse en el Uruguay desde inicios de junio.

EL general Julio Rapela, presidente de la delegación militar, calificó el lunes de "criminal" la actitud actual de los dirigentes políticos que "en lugar de decirle a la población la exacta verdad de lo que pasó en la negociación, están enfervorizando a la gente contra el gobierno y las fuerzas armadas".

La Junta Ejecutiva de la conservadora Unión Cívica, reunida anoche, desafió a los militares en una declaración, la cual expresa que "la suspensión del diálogo fue motivada por la inflexibilidad de los delegados de las fuerzas armadas al rechazar soluciones propuestas por los partidos".

Agrega que eso "podrá comprobarse con la publicación de las actas de la negociación".

Los tres partidos políticos resolvieron en las últimas horas movilizar a sus seguidores en todo el país.

Un vocero militar, que pidió no ser identificado, dijo a UPI que "los políticos no se dan cuenta de que, aunque las fuerzas armadas son constitucionalistas, algunos mandos tienen intención de seguir en el poder".

"Creo que los dirigentes partidarios deben transar para salir hacia la democracia y después tendrán tiempo de hacer cambios", dijo el portavoz militar.

Un Rey, Cuatro Presidentes y Varios Cancilleres Llegan Hoy para Homenaje a Simón Bolivar

Por NIGEL CUMBERBATCH

CARACAS, Julio 21 — El rey de España, cuatro presidentes latinoamericanos y varios cancilleres llegarán aquí mañana para unirse a centenares de destacados representantes gubernamentales de más de 50 países con motivo del multillonario homenaje del bicentenario del natalicio del Libertador Simón Bolivar este fin de semana.

El rey Juan Carlos será el primero en arribar a Caracas y poco después llegarán los presidentes Hernán Siles Zuazo, de Bolivia; Belisario Betancur, de Colombia; Osvaldo Hurtado Larrea, de Ecuador; y Fernando Belaúnde Terry, de Perú.

Las autoridades gubernamentales venezolanas concluyeron hoy los preparativos para recibir a los mandatarios, quienes fueron invitados especialmente a los actos conmemorativos, que comenzarán el sábado con un desfile naval de buques de guerra de Argentina, Alemania occidental, Brasil, Colombia, España, Estados Unidos, Perú, Italia, República Dominicana y Venezuela.

Se han tomado estrictas, aunque discretas, medidas de seguridad, en las que participan miles de efectivos militares y policiales.

Además, el gobierno venezolano invirtió millones de dólares en organizar una serie de actos culturales y también en la remodelación de varios sitios históricos de Caracas, entre los cuales está el Panteón Nacional, donde reposan los restos de Bolivar, para realizar el homenaje al Padre de la Patria.

También destacados historiadores, catedráticos, escritores y políticos de varios países de América latina, Estados Unidos y Europa participan actualmente en un llamado "Congreso Bicentenario de Simón Bolivar", cuyo propósito es analizar el pensamiento político, así como los ideales del prócer.

Tanto el rey Juan Carlos como los jefes de estado de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela pronunciarán sendos discursos durante los actos, que seguramente reflejarán los ideales de Bolívar sobre la necesidad de una América latina integrada tanto a nivel político como económico.

Trascendió en medios diplomáticos que los mandatarios también hablarán, en privado, sobre las dificultades en América latina, sobre todo referente a la crisis en Centroamérica.

Fuentes diplomáticas indicaron que ese tema sería tratado también en una reunión que sostendrán con el secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, quien tiene previsto llegar a Caracas el sábado para asistir a los actos conmemorativos del natalicio de Bolivar.

Anteriormente se había anunciado la asistencia del presidente de Panamá, Ricardo de La Espriella, pero ayer se informó en medios gubernamentales que éste no vendrá a Caracas, por motivos de salud.

Varios países, entre ellos Argentina, estarán representados en los actos conmemorativos de Bolivar por nutridas delegaciones, encabezadas por sus respectivos ministros de Relaciones Exteriores.

El rey Juan Carlos, quien estará acompañado por aproximadamente 15 funcionarios gubernamentales de España, recibirá el Premio Internacional Simón Bolivar, concedido por la UNESCO en la misma fecha del Libertador, el 24 de julio.

Ese mismo día se realizará un gigantesco desfile militar combinado, en el cual participarán unos 11.000 hombres de Bolivia, Colombia, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela, los llamados "países bolivarianos" a raíz de la gesta libertadora de Simón Bolivar.

Conmemoran en Chile Día Nacional Colombiano

SANTIAGO. — El Encargado de Negocios de Colombia, Humberto Ruiz Varela, depositó ofrendas florales ante los monumentos a los Libertadores Bernardo OHiggins y Simón Bolivar, al conmemorarse el Día Nacional de Colombia.

El acto fue el principal realizado por la embajada colombiana y contó con la asistencia de otros funcionarios de esa misión, autoridades diplomáticas y militares chilenas, y un escuadrón de infantería de la guarnición de Santiago, con banda instrumental.

En la oportunidad, frente al Altar de la Patria, donde reposan los restos de OHiggins, se interpretaron los himnos nacionales de ambos países, y luego los representantes colombianos visitaron la cripta del monumento, situado frente al Palacio de La Moneda.

En declaraciones a la prensa, el encargado de Negocios dijo que las relaciones con Chile son "excelentes, como siempre han sido en el pasado".

Otorgó especial importancia a los vínculos comerciales, a las reuniones de la Comisión Mixta chileno-colombiana, con el propósito de equilibrar el intercambio económico, con actual déficit para su país. La última reunión de la Comisión se realizó en diciembre.

Ruiz asumió la dirección de la representación colombiana, después que el embajador Luis González Barros fue trasladado por su gobierno a Alemania occidental.

Colombia Celebra su Independencia

CARACAS. — La embajada de Colombia celebró aquí con varios actos el 173 aniversario de la proclamación de la independencia de ese país.

El embajador de Colombia, Alfredo Araujo Grau, señaló que la fecha tiene "un hondo significado para su país, ya que ese día de 1810 ocurrieron los hechos independentistas, entre ellos, el plan exitoso de un grupo de patriotas que proclamaron el rompimiento de los lazos con España".

El programa empezó con el izamiento de la bandera nacional de Colombia en la sede diplomática. Luego, se colocó una ofrenda floral en la céntrica Plaza Bolivar.

La celebración cerró hoy con el recibimiento de la colonia colombiana en la sede diplomática.

Los actos continuarán hoy viernes, cuando Araujo Grau ofrezca una recepción a los presidentes Belisario Betancur, de Colombia; Luis Herrera Campins, de Venezuela; Ricardo de La Espriella, de Panamá; Fernando Belaúnde Terry, de Perú; Hernán Siles Zuazo, de Bolivia; y al rey Juan Carlos de España.

Fuerzas Armadas Conmemoran Aniversarios

BOGOTA, Julio 20 (UPI) — Con un desfile por las principales calles y avenidas de Bogotá, las Fuerzas Armadas conmemoraron 173 años de independencia.

En una tribuna especial construida en un costado de la monumental Plaza de Bolivar, frente al Palacio Legislativo, se acomodaron el presidente Belisario Betancur y los ministros del despacho, así como el cuerpo diplomático y autoridades religiosas.

Nada se Sabe Sobre el Paradero de las Personas Desaparecidas en Colombia

Por FEDERICO FULLEDA

BOGOTA, Julio 20 (UPI) — La lista de personas desaparecidas en Colombia, detenidas por agentes de seguridad en investigaciones contra los grupos guerrilleros, sigue aumentando, y las autoridades civiles o militares no ofrecen informes sobre su posible paradero, señalaron hoy fuentes judiciales.

La Asociación de Madres y Familiares de Detenidos o Desaparecidos, fundada hace varios meses, afirmó en un comunicado que el último desaparecido es el abogado y profesor universitario José Agudelo Rosales, quien fue detenido por personas que se identificaron públicamente como miembros del servicio de seguridad de la Policía.

Familiares de los desaparecidos se han entrevistado con el presidente de Colombia, Belisario Betancur; con el ministro del Interior, Rodrigo Escobar Navia y con el procurador de la nación, Carlos Jiménez Gómez, que han expresado su intención de investigar sobre los desaparecidos, pero no han obtenido resultados positivos, indicó Yolanda San Juan, integrante de la Asociación, al ser entrevistada por United Press International.

San Juan, que tiene dos hermanos que fueron detenidos hace un año por agentes del servicio de seguridad y que se encuentran desaparecidos, afirmó que "todos prometen y ninguno se preocupa por nuestros familiares".

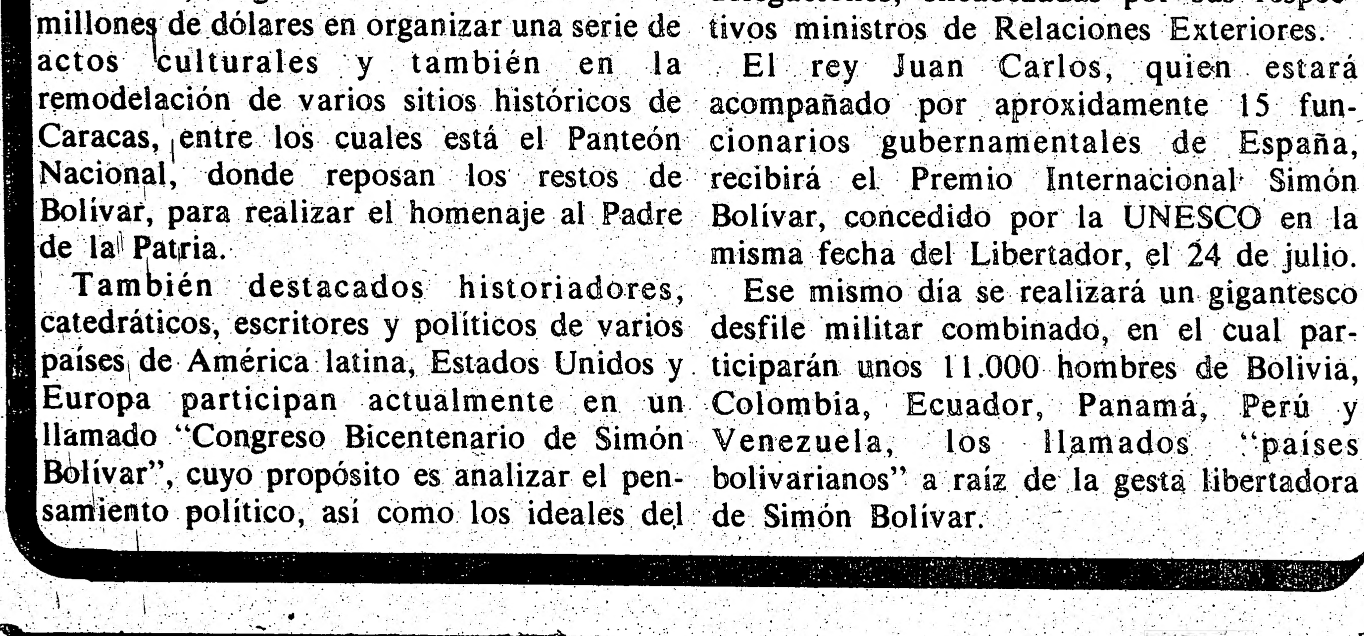
Entre la lista de desaparecidos hay dirigentes sindicales, campesinos, estudiantes, profesionales y universitarios, señaló San Juan.

Agregó que dentro de los desaparecidos hay una bacterióloga, Omaira Montoya, que fue detenida en 1977 por agentes militares y hasta el momento "nadie sabe de su paradero, porque las autoridades niegan su captura".

"Ningun funcionario quiere atender los reclamos que hacemos buscando a nuestros familiares... Hemos implorado y no encontramos respuesta. Hemos tratado de entrevistarnos con el ministro de Defensa (general Fernando Landazábal Reyes), pero siempre se niega a concedernos una audiencia", precisó San Juan.

Los desaparecidos en Colombia ascienden a 162, entre ellos dos periodistas de Estados Unidos, Timothy Welch y Joyce Holmes, quienes fueron detenidos por agentes militares cuando realizaban una investigación en el departamento del Caquetá, escenario de enfrentamientos armados.

Al parecer, la indiferencia de las autoridades y del gobierno hizo que los familiares de los desaparecidos se organizaran y realizaran todos los jueves durante tres horas un desfile por los alrededores del Palacio de Nariño para exigir información oficial sobre el paradero de esas personas.



CASA LATINA TRAVEL

CASA LATINA Travel

La Agencia más cordial tiene siempre los **PRECIOS MAS BAJOS**

COLOMBIA	desde	$ 562
ECUADOR	desde	755
PERU	desde	708
CHILE	desde	1.170
URUGUAY-ARGENTINA	desde	1.274
MEXICO, CENTROAMERICA	desde	499

Consulte primero a su agente de confianza:
FELIPE FORERO
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT.
TEL.: 769-9700

Guerrilleros Atacan con Granadas a Vehículo del Ejército

Por RAUL BELTRHAN

SAN SALVADOR, Julio 21 (UPI) — Guerrilleros izquierdistas atacaron hoy un vehículo del ejército con fuego de granadas en una capital departamental al este de San Salvador, dejando heridos a un oficial, cinco soldados y dos civiles, dijeron fuentes militares.

En el volcán Guazapa, un bastión insurgente, las fuerzas armadas continuaban con su intensa ofensiva por cuarto día consecutivo.

En San Salvador, dos partidos políticos minoritarios reconocidos por el Consejo Central de Elecciones, anunciaron que apoyarían una protesta de dos organizaciones políticas cuyo registro fue rechazado en una maniobra que calificaron de "insólita".

Guerrilleros del izquierdista Frente Farabundo Martí atacaron el transporte militar en las afueras de San Vicente, en la capital del departamento del mismo nombre, informaron las fuentes.

Esa ciudad, ubicada a unos 50 kilómetros al este de la capital, sirve de base para la mayor ofensiva que realiza el ejército contra las fuerzas rebeldes en los tres años de guerra civil.

Los militares señalaron que en el ataque resultaron heridos el teniente Antonio Urbina, cinco soldados y dos civiles que viajaban en el mismo vehículo.

Agregaron que, según los primeros informes, los dos civiles perdieron las piernas por el estallido de las granadas.

En el Guazapa, más de mil efectivos del ejército apoyados por el bombardeo y la artillería continuaban por cuarto día su asalto al pico de 1.420 metros, un baluarte rebelde durante largo tiempo.

El ejército cañoneó el volcán, a unos 40 kilómetros al norte de San Salvador, durante toda la noche.

SAN SALVADOR, El Salvador - Un miembro del personal médico salvadoreño, entrenado por asesores estadounidenses inspecciona la pierna de un soldado herido en enfrentamientos con la guerrilla.

Mientras tanto, dirigentes del Partido de Orientación Popular y del Movimiento Centrista informaron que respaldarían una protesta por parte del Partido Institucional Democrático y la agrupación de Empresarios, Campesinos y Obreros debido al rechazo del consejo electoral.

Asimismo, indicaron que a partir de hoy formarían un "frente común" con esos dos organismos para luchar contra "las arbitrarias decisiones del consejo", afirmaron los dirigentes en un manifiesto entregado a United Press International.

"El consejo pretende marginar de la contienda política a personas honestas que quieren ser parte del proceso democrático salvadoreño", aseguraron. "De continuar la marginación de partidos políticos, lo único que se conseguirá es que el pueblo no crea absolutamente en las elecciones".

Explicaron que no puede existir credibilidad del organismo que dirigirá las elecciones, si los partidos conservadores o centristas son rechazados, mientras que a la izquierda se le ofrece que se adhiera al proceso, cuando "ni nosotros tenemos la posibilidad de participar".

La promesa del presidente Alvaro Magaña de realizar elecciones a fines de año se ha tornado incierta, luego de que los partidos políticos mayoritarios manifestaran "que faltan recursos, y un registro adecuado para realizar las elecciones este mismo año".

Emergencia en el Litoral Uruguayo; 3.500 Evacuados

MONTEVIDEO. — El litoral uruguayo se encuentra bajo situación de emergencia frente al avance de las aguas del río Uruguay, que superaban en 15 metros su cauce normal, aproximándose a la medida crítica de los 16 metros.

Los evacuados, que según cifras oficiales alcanzarían la cifra de 3.500 personas, podrían llegar ya a las 5.000 personas, según fuentes periodísticas de la región.

El presidente uruguayo, teniente general Gregorio Alvarez, sobrevoló esta mañana la costa oeste, en el límite con Argentina, para imponerse de la situación que vive la zona.

En Salto, 500 kilómetros al noroeste de Montevideo, las aguas del río Uruguay estaban a 400 metros del centro de la ciudad.

En Paysandú, 379 kilómetros al noroeste de Montevideo, las aguas avanzaron 700 metros sobre la ciudad y se encontraban a unos 800 metros del centro.

En Bella Unión, 630 kilómetros al norte de Montevideo, las aguas avanzaron sobre la ciudad y cubrían hasta un metro sobre el nivel de las calles.

Los evacuados de las distintas ciudades están siendo alojados en iglesias, galpones y locales públicos, y tienen racionado el aprovisionamiento y el agua, ante la posibilidad de que la situación se agrave.

Los últimos informes periodísticos recibidos desde Salto y Paysandú indican que las aguas del río Uruguay se mantenían estacionarias.

Según testigos, la crecida, proveniente del sur de Brasil y norte de Argentina, arrastra troncos, camalotes, alimañas y trozos de construcciones que cedieron a su paso.

La Cruz Roja y fuerzas militares están movilizadas para ayudar a las familias afectadas por las inundaciones.

Canciller Invita a los Partidos a Defender Causa de las Malvinas en Buenos Aires

BUENOS AIRES. — El canciller Juan Aguirre Lanari invitó a los partidos políticos para que acompañen a la delegación oficial que en septiembre asistirá a la asamblea general de las Naciones Unidas a fin de promover la causa de la soberanía argentina en las islas Malvinas.

Aguirre Lanari dijo que admitía como posible la presencia del presidente Reynaldo Bignone en la asamblea de la organización mundial, ya que "nunca hay que descartar ninguna acción que pueda hacerse en favor de esta causa".

Puntualizó que no extendería una "invitación formal" a los partidos políticos para que estén representados en la asamblea, pese a lo cual dijo que la cancillería esperaba su participación porque "se trata de una causa nacional".

Refiriéndose a la protesta argentina por la decisión británica de construir un aeropuerto militar en las Malvinas, señaló que era "el anticipo de una acción sostenida que nosotros vamos a seguir inevitablemente, para conseguir aquel pedazo de tierra nuestra".

El canciller comentó que el viaje que mañana hará a Venezuela, para asistir a la celebración del bicentenario del nacimiento de Simón Bolívar, le permitirá cambiar ideas con estadistas latinoamericanos "sobre el tema de la instalación de bases británicas en las Malvinas".

El canciller tocó además los temas del conflicto limítrofe argentino-chileno y del acuerdo que Argentina suscribirá con los países del grupo andino.

Se excusó de formular apreciaciones sobre declaraciones del diplomático chileno Ernesto Videla según las cuales, después de los pasos positivos dados por Chile para solucionar el litigio, correspondería a la Argentina actuar de manera análoga, señalando que se trataba de "una apreciación personal" de Videla.

"Lo que comento es lo que hacemos nosotros, y puedo decirles que seguimos dispuestos, y no hemos dejado de actuar ni dejaremos de actuar en el marco de la mediación (del Papa Juan Pablo II) para encontrar soluciones decorosas, que atiendan los intereses de ambos países hermanos", dijo Aguirre Lanari.

Respecto al acuerdo con los países andinos, lo caracterizó como "importante" y expresó que "tiende a estrechar y consolidar nuestras relaciones económicas".

Crece el Desempleo en Colombia

BOGOTA. — El índice de desempleados en el primer semestre de 1983 en cuatro ciudades pasó del 10,8 por ciento al 12,2 por ciento, en el más alto incremento de los últimos años, según cifras del Departamento Nacional de Estadísticas.

El director de este departamento, Alberto Schlesinger, dijo que la ciudad con mayor índice de desempleados es Medellín, que acumuló el 17,0 por ciento, seguida por Barranquilla, que registró un 14,5 por ciento.

Las ciudades analizadas, Bogotá, Medellín, Cali y Barranquilla.

Sentencian a Prisión a Dos Chilenos por Espionaje

PUNTA ARENAS. — El juez militar de esta zona austral, general Dante Iturriaga, condenó a prisión a dos chilenos acusados de espionaje en favor de Argentina, informaron hoy fuentes judiciales.

Los sentenciados son Francisco Oyarzo, que fue condenado a ocho años de prisión, y su esposa, María Isabel Fridly, que fue condenada también en primera instancia a cinco años, agregaron las fuentes.

Oyarzo, que fue detenido junto a su esposa y cuatro ciudadanos argentinos en 1981, era locutor de una radio de Punta Arenas y viajaba constantemente entre esta ciudad y las localidades argentinas de Río Gallegos y Río Grande.

Entre los argentinos detenidos, que eran residentes de esta ciudad, estaba el chofer del consulado de Argentina en Punta Arenas.

Los argentinos fueron beneficiados con una amnistía, luego de gestiones que se realizaron a nivel de gobiernos entre Chile y Argentina.

Sanchez TRAVEL
"Una llamada a nuestra Agencia hace la diferencia"
ACAPULCO
Oferta Especial
por persona $ 399
Menores de 12 años $ 359
Incluye una semana de acomodación y Viaje.
Aproveche la devaluación del peso y pase unas vacaciones inolvidables.
Para informes y reservaciones en:
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W. Suite 219 esq. St. George
HAMILTON: 524-1786. Nueva dirección:
276 King St. W. esq. Hess

533-3884 533-0705
Lotus Florists & Gifts
Bouquets, Funerales, Casamientos
Arreglos Florales para toda ocasión
FTD UFC
Hablamos Español
Pregunte por Martha
792 Bathurst (Bathurst y Bloor St)
Entregas a Domicilio en cualquier área

DR.A RICHMOND
Se complace en anunciar que el Dr ISAKOW está colaborando en la
PRACTICA GENERAL DENTAL
THE PROFESSIONAL BUILDING
North York - Sheridan Mall
Suite 106, 1700 Wilson Ave. West
DOWNSVIEW/ Ontario M3L 1A6
Tlf. 245 - 8990

...nes 22 de Julio de 1983.

...tares

...ecutiva de la conservadora ...eunida anoche, desafió a los ... declaración, la cual expresa ...ón del diálogo fue motivada ...idad de los delegados de las ...s al rechazar soluciones ...los partidos".
...so "podrá comprobarse con ...n de las actas de la ...

...dos políticos resolvieron en ...s movilizar a sus seguidores ...

...ilitar, que pidió no ser iden-...UPI que "los políticos no se ...que, aunque las fuerzas ar-...itucionalistas, algunos man-...ción de seguir en el poder".

...dirigentes partidarios deben ...ir hacia la democracia y ... tiempo de hacer cambios", ... militar.

...Colombiano

... Ruiz asumió la dirección ...e la representación colom-...iana, después que el em-...bajador Luis González ...Barros fue trasladado por su ...obierno a Alemania oc-...idental.

...u Independencia

...Araujo Grau ofrezca una ...recepción a los presidentes ...Belisario Betancur, de ...Colombia; Luis Herrera ...Campíns, de Venezuela; ...Ricardo de La Espriella, de ...Panamá; Fernando Belaúnde ...Terry, de Perú; Hernán Siles ...Zuazo, de Bolivia; y al rey ...Juan Carlos de España.

Fuerzas Armadas Conmemoran Aniversarios

BOGOTA, Julio 20 (UPI) — Con un desfile por las ...principales calles y avenidas ...e Bogotá, las Fuerzas Ar-...madas conmemoraron ...73 años de independencia. ...En una tribuna especial ...construida en un costado de ...a monumental Plaza de ...Bolívar, frente al Palacio ...Legislativo, se acomodaron ...l presidente Belisario ...Betancur y los ministros del ...despacho, así como el ...cuerpo diplomático y ...autoridades religiosas.

...dero de las ...n Colombia

...a de desaparecidos hay ...ales, campesinos, estudian-...y universitarios, señaló San ...

...ntro de los desaparecidos ...oga, Omaira Montoya, que ...977 por agentes militares y ...o "nadie sabe de su ... las autoridades niegan su ...

...onario quiere atender los ...cemos buscando a nuestros ...os implorado y no en-...sta. Hemos tratado de en-... el ministro de Defensa ...o Landazábal Reyes), pero ...a concedernos una audien-... Juan.

...dos en Colombia ascienden ... dos periodistas de Estados ... Welch y Joyce Holmes, ... detenidos por agentes ... realizaban una in-...departamento del Cáqueta, ...entamientos armados.

...la indiferencia de las ...el gobierno hizo que los ... los desaparecidos se ...alizaran todos los jueves ...ras un desfile por los ... Palacio de Narino para ...n oficial sobre el paradero

Mueren 28 Rebeldes y Siete Miembros del Ejército en Guatemala

— El gobierno militar informó hoy que 28 guerrilleros izquierdistas y siete miembros del ejército murieron en los últimos tres días en dos enfrentamientos y una emboscada en las altas montañas al norte del país.

El ejército informó en un comunicado que sus efectivos dieron muerte a 23 rebeldes ayer al intentar asaltar una patrulla militar en Quixal, población del Departamento de Alta Verapaz, a 140 kilómetros al norte de Guatemala.

"Los soldados decomisaron armamento, medicinas y alimentos, además de diarios de operación a los guerrilleros", precisó el informe.

Agregó que cinco insurgentes murieron y otros más resultaron heridos el lunes en otro enfrentamiento con una patrulla militar cerca de la montaña Las Guacamayas, en el Departamento de Quiché, a 170 kilómetros al noroeste de la capital.

El ejército subrayó que en este choque también se incautó armamento, y que los soldados rescataron a 33 campesinos que eran obligados a trabajar para sostener a la guerrilla.

Los campesinos, entre los que se incluía a hombres, mujeres y niños, se encontraban delicados de salud, por lo que fueron trasladados a la zona militar en la capital departamental de Santa Cruz del Quiché para recibir atención médica, según el comunicado.

Añadió que siete miembros del ejército, en su mayoría personal paramédico, fueron muertos hoy por los guerrilleros en una emboscada, mientras se desplazaban para asistir a supuestas víctimas de un accidente de tránsito cerca de la aldea el Tablón, en el Departamento de Huehuetenango, a 200 kilómetros al noroeste de Guatemala.

Según el comunicado, varias personas desconocidas solicitaron los servicios médicos de la brigada militar de socorro en la región para atender a las víctimas del supuesto accidente.

Los presuntos guerrilleros huyeron luego de llegar refuerzos militares.

Las agrupaciones insurgentes de izquierda que operan en Guatemala se unificaron el año pasado para combatir al régimen militar.

Cancilleres Centroamericanos Presentarán Proyecto de Paz

GUATEMALA.— Los cancilleres de América Central, con la excepción del representante de Nicaragua, acordaron hoy presentar su propio plan de paz en la reunión que celebrarán con sus homólogos del Grupo de Contadora a fines de mes en Panamá.

La información fue proporcionada por el ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, Eduardo Castillo Arriola, durante un receso en el segundo y último día de conversaciones que llevan a cabo los titulares de la diplomacia de Honduras, El Salvador, Costa Rica y Guatemala.

La reunión, que se realiza en la capital colonial de Guatemala, estaba prevista para finalizar en horas de la tarde, al término de la cual se anunció que se emitiría un comunicado.

"Vamos a llevar a Panamá nuestros puntos unificados", dijo Castillo. "Debemos trabajar duro para encontrar soluciones positivas.

El canciller agregó que "estudiaremos la situación del área y haremos todos los esfuerzos necesarios para mantener la paz, que es lo más importante sobre cualquier otro problema que se tenga en forma bilateral".

Castillo declinó proporcionar detalles sobre el plan de las cuatro naciones, pero indicó que la iniciativa de los ministros sigue el criterio de la propuesta de los presidentes del Grupo de Contadora, que fuera emitida el domingo pasado en Cancún, México.

En su proyecto de 10 puntos, el grupo integrado por México, Colombia, Panamá y Venezuela planteó el retiro de los asesores militares extranjeros de la región y la erradicación del tráfico de armas, entre otras cosas.

Por la mañana, el ministro de Honduras Edgardo Paz Barnica dijo que la crisis que afecta a Centroamérica, solamente afectaba a los paises de la región.

"Creemos que los problemas de Centroamérica deben ser resueltos por los centroamericanos, sin menoscabo de la solidaridad política y democrática de otras naciones de América latina", afirmó. "Hemos tenido sustanciales adelantos en la preparación del plan que propondremos en la reunión de los cancilleres de la región y de los del Grupo de Contadora".

Paz Barnica formuló las declaraciones antes de visitar al presidente Efraín Rios Montt junto con sus colegas Fernando Volio Jiménez, de Costa Rica; Fidel Chávez Mena, de El Salvador; y Castillo.

Asimismo, Paz Garnica criticó la ausencia de su colega nicaraguense Miguel DEscoto.

"Estimo que la no participación en esta reunión del canciller DEscoto significa por parte del gobierno de Nicaragua una incomprensión hacia una solución racional, global y regional para la problemática centroamericana", dijo.

La cita de los cinco cancilleres de Centroamérica con sus colegas del Grupo de Contadora está señalada para los días 28 y 29 de julio en la capital panameña.

Colombianos Envían Ayuda a Damnificados de Popayán

SAN JUAN, Puerto Rico. — La Asociación de Colombianos en Puerto Rico informó hoy que había enviado a Colombia 88.000 kilogramos de materiales recolectados como ayuda para los damnificados por el terremoto del 31 de marzo en la histórica ciudad colombiana de Popayán.

El presidente de la Asociación, Rafael Reatiga, dijo que los envios consistieron de alimentos enlatados, medicinas y ropa.

Además, indicó, se recogieron 2.292 dólares en efectivo, que fueron remitidos en un cheque al Banco de la República, en Bogotá, consignados a nombre de una cuenta especial para los damnificados por el sismo.

"Es ineludible agradecer en todo su valor la eficiente y desinteresada colaboración de la Defensa Civil y la Autoridad de los Puertos de Puerto Rico, así como a las aerolíneas Avianca, Lufthansa e Iberia, que llevaron todo el material a Colombia, libre de costo", dijo Reatiga.

La campaña fue iniciada unos días después del terremoto, que dejó un saldo de alrededor de 100 muertos y 200.000 damnificados, y que destruyó tres cuartas partes de la histórica Popayán, afectando igualmente a poblaciones vecinas, agregó.

La ayuda reunida fue enviada a los damnificados a través de la Cruz Roja de Colombia, señaló Reatiga, que se encargó de su distribución.

Detenidos Dirigentes Sindicales en Brasil

Tres altos dirigentes sindicales de Brasilia fueron detenidos hoy, pocas horas antes de una concentración programada en repudio a la política económica gubernamental, informaron fuentes sindicales.

El presidente de la Asociación de Empleados Bancarios, Augusto Ferreira, el presidente del Sindicato de los Empleados del Comercio, Nelson Serra, y el presidente de la Asociación de Jubilados, Adelino Cossis, fueron detenidos y llevados a un céntrico destacamento policial, agregaron las fuentes.

La policía declinó formular declaraciones acerca de las detenciones.

COSMETOLOGA FRANCESA

25 años en la profesión.
Productos franceses.
Tratamiento de la piel.
Depilación facial. Manicura.
Pedicura.
Se habla español
Elise, Tel. 789-3725

Vecinos en los que Ud Puede Confiar

GEORGE ANDREWS

Mc Dougall & Brown

DIRECTORES FUNERALES
646 St.Clair Ave W.
(y Christie St.)
651-5511 Servicio las 24 horas

Denuncian Desapariciones en Colombia

Por RAY PEREZ

BOGOTA, Julio 21 (UPI) — Un grupo recientemente formado que protesta por la desaparición de 162 personas en Colombia, incluidos dos periodistas norteamericanos, acusó al gobierno de rehusarse a investigar las denuncias.

Entre los desaparecidos figuran los periodistas de Estados Unidos, Timothy Welch y Joyce Holmes, detenidos presuntamente por agentes militares cuando realizaban una investigación en el departamento del Cáqueta, escenario de enfrentamientos armados.

Yolanda San Juan, una de las dirigentes de La Asociación de Madres y Familiares de Detenidos o Desaparecidos, dijo ayer a UPI que el gobierno inclusive se rehusa a escuchar sus quejas.

"Ningún funcionario desea oirnos, mientras buscamos a nuestros familiares", dijo. "Todos hacen promesas, pero nadie se preocupa acerca de nuestras familias".

La señorita San Juan, quien ha denunciado la desaparición de dos de sus hermanos tras ser arrestados por agentes policiales un año atrás, dijo que la asociación proseguirá sus demostraciones semanales frente al Palacio Presidencial de Nariño hasta lograr una investigación gubernamental.

La asociación indicó que el último desaparecido es el abogado y profesor universitario José Agudelo Rosales, detenido por personas que se identificaron públicamente como miembros del servicio de seguridad de la Policía.

En la lista de desaparecidos hay dirigentes sindicales, campesinos, estudiantes, profesionales y universitarios, señaló San Juan.

Agregó que dentro de los desaparecidos hay una bacteriologa, Omaira Montoya, detenida en 1977 por agentes militares y hasta el momento "nadie sabe de su paradero, pues las autoridades niegan su captura".

La señora San Juan dijo que el general Fernando Landazábal, ministro de Defensa, niega la detención clandestina de ciudadanos por parte de los militares y también se rehusa a reunirse con la asociación.

"Hemos intentado reiteradamente hablar con el ministro de Defensa, pero siempre se ha negado a concedernos una audiencia", indicó San Juan.

IGLESIA BAUTISTA CASTELLANA

Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes:

DOMINGO
11.00 A.M. Escuela Dominical
7.00 P.M. Culto de predicación

JUEVES
8.00 P.M.
Estudio Bíblico
y culto de Oración

SABADO
7.30 P.M. Reunión juvenil

Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar".

Pastor Rev.
Frank Castrillo
746 PAPE AVENUE
TORONTO, TEL. 922-9226

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

MONTEVIDEO
BUENOS AIRES
CHILE
EXCURSIONES
SALIDAS
DICIEMBRE 18 Y 26
Precios super especial
Consulte nuestro plan de crédito
Amigo TRAVEL LTD.
741-0434

Afirman que el Ejército Salvadoreño ha Roto la Espina Dorsal de la Guerrilla

Por MICHAEL W. DRUDGE

SAN SALVADOR, Julio 21 (UPI) — Como resultado de importantes campañas militares en todo el territorio salvadoreño, el ejército ha roto "la espina dorsal" de las líneas de abastecimiento de los rebeldes, tomando la iniciativa en la guerra civil, dijo hoy un observador militar.

El observador advirtió, sin embargo, que la situación podría cambiar en los próximos meses. Asimismo, destacó que las tácticas del ejército, enseñadas por asesores militares norteamericanos, estaban dando resultado.

"El ejército se está dando cuenta de que los guerrilleros no miden tres metros", indicó el observador, quien tiene acceso a los altos mandos militares salvadoreños, pero pidió no ser identificado.

Desde que el ejército inició la llamada campaña "paz y bienestar para San Vicente" en esa estratégica región central, ésta se ha extendido para realizar operativos en gran escala en los orientales departamentos de Morazán y Usulután, ambos tradicionales baluartes rebeldes, y en el norteño departamento de Chalatenango.

La ofensiva del gobierno se puso en marcha a principios de junio y ha tenido suficiente éxito en el departamento de San Vicente para "romper la espina dorsal" de las líneas de suministros de los guerrilleros desde la costa del Pacífico a otros bastiones insurgentes en Chalatenango y el volcán Guazapa, a 40 kilómetros al norte de San Salvador, indicó el observador.

"Los operativos están restringiendo los movimientos de la guerrilla, su habilidad para concentrarse, reabastecerse, comunicarse entre sí y su habilidad para hacer contacto con la población", puntualizó.

Agregó, sin embargo, que los guerrilleros se han recuperado de derrotas en la guerra civil que lleva ya tres años y medio, y que la respuesta futura de los insurgentes determinará si el ejército puede mantener su dominio.

El observador declinó comentar el estado que guardan las acciones de abastecimiento de la guerrilla. Pero otras fuentes militares han señalado que existe una interrupción en la cantidad de suministros que llegan a El Salvador desde Nicaragua. Esto se debe a que los grupos rebeldes que luchan por derrocar al régimen izquierdista de Managua han intensificado sus ataques en los últimos meses.

CUBA ESTA INVOLUCRADA EN CENTROAMERICA ,DICE CALDERA, Y PREDICE EL RETORNO A LA DEMOCRACIA EN CHILE

Por NORBERTO SVARZMAN.

NUEVA YORK.– El ex presidente de Venezuela, Rafael Caldera, dijo que no hay dudas de que Cuba está involucrada en la América Central e hizo un llamado a ese gobierno, al de Washington y a los demás de la región para "evitar un conflicto cuyas consecuencias serían difíciles de prever".

Caldera, que es candidato presidencial por el Partido Acción Democrática, indicó que la democracia está firme en su país y que el Cono Sur se está alejando de la idea de las soluciones de fuerza, estimando que los últimos sucesos anticipan un retorno de la democracia en Chile.

También dijo que Venezuela puede recuperarse y que las recomendaciones que formula el Fondo Monterio Internacional hay que analizarlas "con criterio humanista y no monetarista".

En una entrevista con United Press International se le indicó que era candidato presidencial en un momento difícil, y se le preguntó si tenía una fórmula para asegurar el progreso del país.

Caldera dijo: "El hecho de que estemos atravesando una situación difícil, ha constituido la base de mi campaña. Y aún cuando prefiero no hacer declaraciones sobre política interna, cuando estoy fuera, quiero decir que el estudio a fondo de la situación me permite asegurar que saldremos adelante; desde luego,tomando una serie de decisiones entre las cuales está la reordenación del gasto público, medidas para reactivar la economía y plena recuperación de la confianza, algo esencial desde el punto de vista interno como de las relaciones económicas internacionales".

Preguntado sobre las condiciones que imponen los bancos y el Fondo Monetario Internacional, Caldera dijo:

"En cuanto a los bancos, considero que el refinanciamiento de nuestra deuda interesa tanto a los deudores como a los acreedors y hay que partir de la base de que Venezuela puede pagar, quiere pagar y va a pagar. Pero las condiciones para ello no deben ser de tal naturaleza que causen problemas delicados y que más bien perjudiquen la situación económica en general".

El ex presidente dijo que, en cuanto al Fondo Monetario Internacional, "su papel de orientador y asesor de la política monetaria es indudablemente importante. Sin duda sus estudios y observaciones hay que analizarlas y discutirlas, y muchas de ellas se pueden aplicar aunque haya que adoptar determinaciones que modifiquen seriamente la situación actual".

Caldera agregó que "aquellas disposiciones del FMI que puedan causar daños sociales no estaría en nuestra disposición aceptarlas. Se trata de que el Fondo ve las cosas desde el punto de vista monetarista, mientras que nosotros tenemos que verlas desde un punto de vista integral".

Preguntado si creía que el Grupo de Contadora aún tiene posibilidades de lograr una solución pacífica para América Central, manifestó: "Hay que hacer todos los esfuerzos posibles por la paz. Pienso que el Grupo de Contadora está cumpliendo un papel importante y que el llamamiento que han formulado los jefes de estado del grupo debe ser considerado por todas las partes involucradas en el asunto".

Aparentemente Fracasa Huelga de Trabajadores Brasileños

SAO PAULO, Julio 21 (UPI) — Cientos de miles de trajadores brasileños realizaron hoy un paro de un día, que fue calificado como "fracaso", en protesta por las recientes medidas de austeridad económica impuestas por el gobierno por recomendación del Fondo Monetario Internacional.

Las fuentes laborales calcularon en 400.000 el número de participantes en el paro, pero el sector empresarial lo calculó en la décima parte y dijo que era un "fracaso".

El movimiento que se había anunciado como una huelga nacional se concentró principalmente en el corazón industrial de Sao Paulo, aunque también se registraron huelgas en Río de Janeiro y Recife.

"Nosotros calculamos que más de 300.000 pararon sus labores solamente en el área municipal", declaró Ricardo Paulette, vocero del gremio de los trabajadores metalúrgicos de Sao Paulo, organizador del paro.

Otras fuentes laborales dijeron que por lo menos otros 100.000 se acogieron a la huelga en la región industrial de Sao Bernardo, especialmente en las plantas de Ford y Volkswagen.

Sin embargo, el secretario-director de la Federación de Industriales de Sao Paulo, Roberto Della Manna, cuestionó las cifras: "Ni siquiera son 40.000", y luego señaló: "No era el momento para llamar a ésta huelga y la gente no la apoya".

Agregó que las enérgicas medidas, entre ellas más de 100 arrestos de dirigentes laborales ocurridos en el país, contribuyeron a restarle ímpetus a la huelga.

En Sao Bernardo, cerca de Sao Paulo, 300 policías antimotines respondieron a los manifestantes que les arrojaban piedras con una carga y 20 bombas de humo.

Dos legisladores izquierdistas y dos reporteros gráficos fueron golpeados por la policía en el interior de una iglesia en que se habían refugiado.

"La gente se quedó en un su casa", dijo el congresista de la oposición Aurelio Peres.

Las predicciones previas de los organizadores de que dos millones de trabajadores se plegarían a la huelga en una ciudad de 12 millones, se vieron seriamente amenazadas cuando los choferes de autobuses ignoraron el llamado a la huelga, y los trabajadores del ferrocarril subterráneo volvieron a sus labores tras un corto paro inicial.

norfinch travel bureau ltd.

SUPER OFERTAS !!

TORONTO
BOGOTA
TORONTO

Desde

$597.00

CONSULTENOS

2065 Finch Avenue West
Downsview, Ontario

IATA

745-8102

Brasil Necesita 3.900 Millones de Dólares Para Equilibrio de Balanza

BRASIL El ministro de Hacienda, Ennane Galveas, dijo que Brasil necesita entre 3.600 a 3.900 millones de dólares de bancos internacionales para equilibrar este año su balanza de pagos.

Galveas confirmó que Carlos Langoni, presidente del Banco Central, se encuentra en Estados Unidos en contacto con bancos norteamericanos para lograr esos recursos.

El ministro de Hacienda, tras presidir una reunión del Consejo Monetario Nacional, dijo en conferencia de prensa que "precisamos entre 3.600 a 3.900 millones de dólares para cerrar la balanza de pagos".

El Consejo Monetario Nacional recibió esta tarde un informe de las autoridades monetarias sobre las bases del entendimiento con el Fondo Monetario Internacional, cerrado el lunes, para que Brasil reciba un crédito de contingencia en las próximas semanas de 411 millones de dólares.

Galveas pronosticó hoy que Brasil registrará este año un superávit de 6.300 millones de dólares en su balanza comercial.

El Partido Nacional-Latino Celebra Convención

BOGOTA. — El controvertido comerciante Carlos Lehder Rivas, dueño de una enorme fortuna obtenida gracias a sus vínculos con los traficantes de cocaína y marihuana, presidió hoy la asamblea del Partido Nacional Latino, donde lanzó su nombre a la política.

Más de un centenar de seguidores de Lehder Rivas, que escapó de Estados Unidos cuando estaba en libertad bajo fianza, se dieron cita en el antiguo Teatro Faenza, situado en el centro de la ciudad, donde aplaudieron los planteamientos que hizo el aspirante.

Lehder Rivas lanzó su nombre como aspirante a una curul en el Concejo Distrital, que maneja los programas de Bogotá y regula la política social y económica de la capital.

Es la primera vez que una persona que reconoce públicamente sus nexos con el tráfico de cocaína y marihuana, anuncia su ingreso oficialmente a la vida política.

Lehder Rivas dirige el Partido Nacional Latino, una agrupación política poco conocida que busca electores en la capital, como primer paso para seguir escalando, afirmó.

Gobierno de Honduras Ataca al de Nicaragua

TEGUCIGALPA, Honduras, Julio 21 (UPI) — El gobierno de Honduras acusó al de Nicaragua de "recoger de la declaración de Cancún, únicamente lo que le conviene, para seguir interviniendo y agrediendo a su antojo a los demás países, tratando de boicotear al Grupo de Contadora".

Un comunicado oficial, firmado por el canciller hondureño, Edgardo Paz Barnica, dijo ayer que "la propuesta de Nicaragua lo que hace es tomar arbitrariamente lo que le conviene, para proponer una fórmula orientada a su propia protección.

"Esto lo trata de disfrazar con una ficticia negociación multilateral, cuyo trasfondo radica en satisfacer cuestiones bilaterales para la defensa de sus exclusivos intereses, con desprecio de los intereses que corresponden a todos los países centroamericanos", dijo el documento.

Seguidamente indicó que "tal propuesta trata de promover una acción fragmentaria de la declaración de Cancún, tendiente a boicotear y hacer fracasar la gestión del Grupo de Contadora en la próxima reunión plenaria a celebrarse en Panamá a fines de julio".

... Guatemala

... subrayó que en este choque ...ncautó armamento, y que los ...cataron a 33 campesinos que ...s a trabajar para sostener a la ...

...sinos, entre los que se incluía a ...jeres y niños, se encontraban ... salud, por lo que fueron ... la zona militar en la capital ...l de Santa Cruz del Quiché ... atención médica, según el ...

... siete miembros del ejército, en ... personal paramédico, fueron ...por los guerrilleros en una em...itras se desplazaban para asistir ...ctimas de un accidente de trán...a aldea el Tablón, en el Depar...e Huehuetenango, a 200 ... noroeste de Guatemala. ...comunicado, varias personas ...s solicitaron los servicios ... brigada militar de socorro en ...ra atender a las víctimas del ...dente.

...os guerrilleros huyeron luego ...uerzos militares.

...ciones insurgentes de izquierda ...n Guatemala se unificaron el ...ra combatir al régimen militar.

...OSMETOLOGA
...FRANCESA
...años en la profesión.
...ductos franceses.
...amiento de la piel.
...lación facial. Manicura.
...cura.
...abla español
...e, Tel. 789-3725

...ecinos en los
...que Ud Puede
Confiar
Mc Dougall
&
Brown
...S FUNERALES
...lair Ave W.
...ristie St.)
...Servicio las 24 horas

...BAUTISTA
...LLANA
...e invitamos
...es siguientes:
...INGO
...cuela Dominical
...o de predicación
...VES
... P.M.
... Bíblico
...e Oración
...ADO
...eunión juvenil
...mí todos los que estáis ... yo os haré descansar".
...or Rev.
... Castrillo
...PE AVENUE
...EL. 922-9226

Simón Bolívar

1783
24 DE JULIO
1983

La Comun
mático y
a la conn
Libertador

*Padre nuestro que estás en la tierra, en el
agua, en el aire de toda nuestra extensa
latitud silenciosa: todo lleva tu nombre,
padre, en nuestra morada: tu apellido la caña
levanta a la dulzura, el estaño bolívar tiene un
fulgor bolívar, el pájaro bolívar sobre el vol-
cán bolívar, la patata, el salitre, las sombras
especiales, las corrientes, las vetas de fosfórica
piedra, todo lo nuestro viene de tu vida
apagada; tu herencia fueron ríos, llanuras,
campanarios; tu herencia es el pan nuestro de
cada día, padre.*
*Tu pequeño cadáver de capitán valiente
ha extendido en lo inmenso su metálica forma;
de pronto salen dedos tuyos entre la nieve
y el austral pescador saca a la luz de pronto
tu sonrisa, tu voz, palpitando en las redes.
¿De qué color la rosa que junto a tu alma
alcemos?*
*Roja será la rosa que recuerde tu paso.
¿Cómo serán las manos que toquen tu ceniza?
Rojas serán las manos que en tu ceniza nacen.*

*¿Y cómo es la semilla de tu corazón muerto?
Es roja la semilla de tu corazón vivo.
Por eso es hoy la ronda de manos junto a tí.
Junto a mi mano hay otra, y hay otra junto a
ella, otra más, hasta el fondo del Continente
abscuro.*
*Y otra mano que tú no conociste entonces
vene también, Bolívar, a estrechar la tuya,
De Teruel, de Madrid, del Jarana, del Ebro,
de la cárcel, del aire, de los muertos de España
llega esta mano roja que es hija de la tuya.*

*Capitán combatiente, donde una boca
grita libertad, donde un oído escucha,
donde un soldado rojo rompe una frente
parda, donde un laurel de libres brota, donde
una nueva bandera se adorna con la sangre
de nuestra nueva tierra Bolívar, Capitán,
se divisa tu rostro.*

*Otra vez entre pólvora y humo tu espada está
naciendo.*
*Otra vez tu bandera con sangre se ha bordado.
Los malvados atacan tu semilla de nuevo;
clavado en otra cruz está el hijo del hombre.
Pero hacia la esperanza nos conduce tu
sombra.*
*El laurel y la luz de tu ejército rojo
a través de la noche de América, con tu
mirada mira.*
*Tus ojos que vijilan más allá de los mares,
más allá de los pueblos oprimidos y heridos,
más allá de las negras ciudades incendiadas.
Tu voz nace de nuevo; tu voz otra vez nace;
tu ejército defiende las banderas sagradas;
la Libertad sacude las campanas sangrientas
y un sonido terrible de sonidos precede
la aurora enrojecida por la sangre del hombre.*

*Libertador, un mundo de p
brazos.*

*La paz, el pan, el trigo de tu
de nuestra joven sangre ven
saldrá la paz, pan y trigo, pa
haremos.*

*Yo conocí a Bolívar, una n
en Madrid, en la boca del Q
Padre, le dije: ¿Eres o no er
Y mirando al Cuartel de la
'Despierto cada cien años, c
el pueblo''.*

*UN CANTO
po*

EL EQUINOCCIAL RESTAURANTE
814 BLOOR ST W.
TEL 536-6956

ROBERT RESTAURANTE Y B.B.Q.
1068 QUEEN ST W.
TEL 531-6911

EL EDEN ECUATORIANO
384 COLLEGE ST.
TEL 923-8879

HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST W.
TEL 534-0088

1783

CONSULADO DE BOLIVIA
(MONTREAL)
TEL 861-4802

CONSULADO DE VENEZUELA
2 CARLTON
TEL 977-6809

CONSULAD
ECUAD
151 BLOOR
TEL 968-2

1783
24 DE JULIO
1983

La Comunidad Hispana de Toronto, su Cuerpo Diplomático y Establecimientos Comerciales, se adhieren a la conmemoración del Bicentenario del Natalicio del Libertador Simón Bolívar. Su vida es honra y ejemplo para todo el Continente.

e pólvora y humo tu espada está

ndera con sangre se ha bordado.
s atacan tu semilla de nuevo;
ra cruz está el hijo del hombre.
esperanza nos conduce tu

luz de tu ejército rojo
a noche de América, con tu

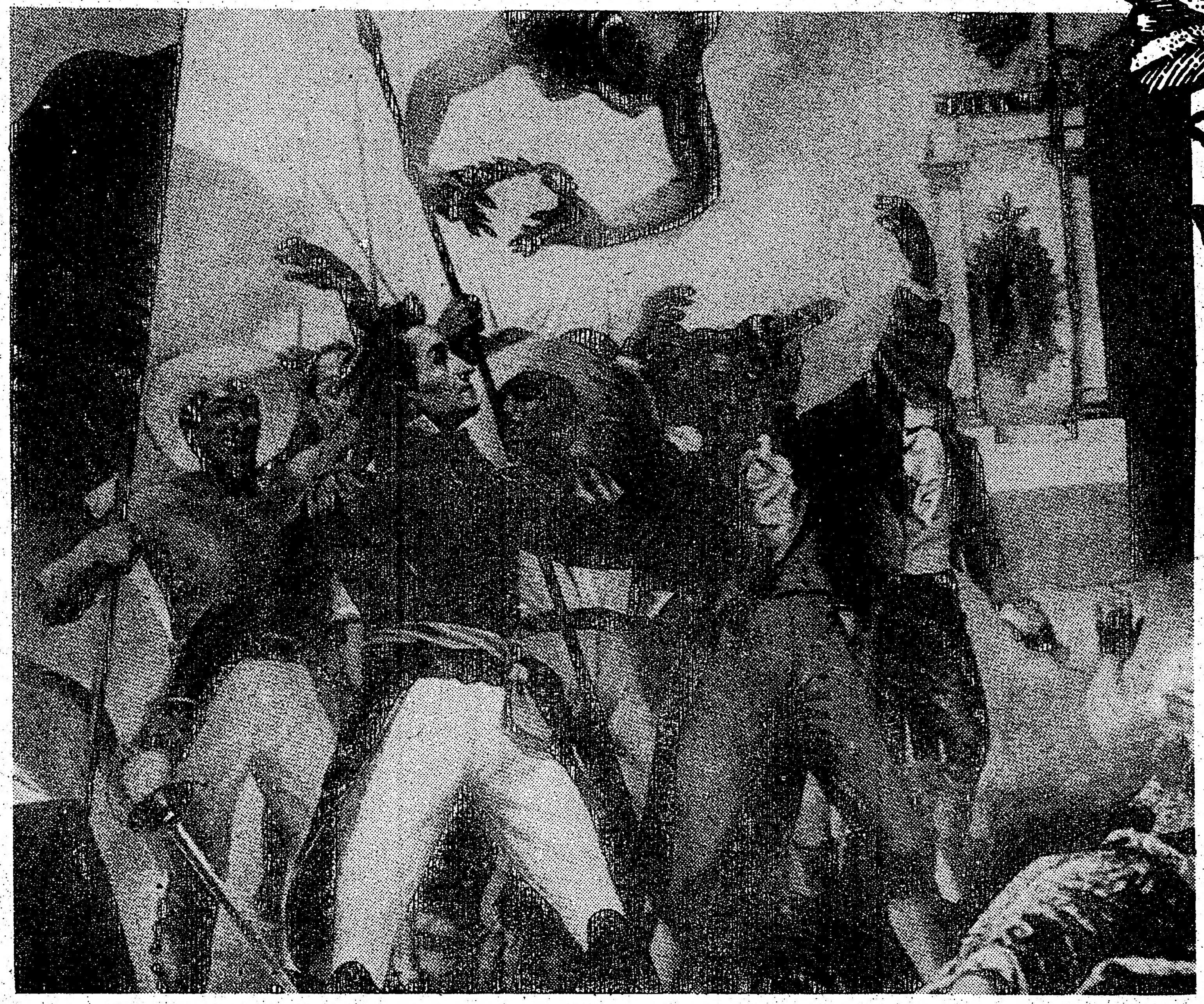
vijilan más allá de los mares,
s pueblos oprimidos y heridos,
s negras ciudades incendiadas
le nuevo; tu voz otra vez nace;
fiende las banderas sagradas;
cude las campanas sangrientas
errible de sonidos precede
ecida por la sangre del hombre.

Libertador, un mundo de paz nació en tus brazos.

La paz, el pan, el trigo de tu sangre nacieron;
de nuestra joven sangre venida de tu sangre
saldrá la paz, pan y trigo, para el mundo que haremos.

Yo conocí a Bolívar, una mañana larga,
en Madrid, en la boca del Quinto Regimiento.
Padre, le dije: ¿Eres o no eres o quién eres?
Y mirando al Cuartel de la Montaña, dijo:
"Despierto cada cien años, cuando despierta el pueblo".

UN CANTO PARA BOLIVAR
por Pablo Neruda



EL PERIODICO EN ESPAÑOL
DE MAYOR CIRCULACION

GARNAVA'S
RESTAURANTE
443 PARLIAMENT ST
TEL 968-6576

NORFINCH TRAVEL
AGENCY
2065 FINCH AVE W.
TEL 745-8102

PEPE JEWELLERY
660 1/2
BLOOR ST W.
TEL 537-0678

FELIX ROCCA
ABOGADO
1415 LAWRENCE
AVE W.
TEL 249-7877

BELTOUR TRAVEL
SERVICE
2708 JANE ST
TEL 741-0535

ADO DE
UELA
LTON
6809

CONSULADO DEL
ECUADOR
151 BLOOR ST W.
TEL 968-2077

SERVICIO REGULAR
DE CARGA
1919 WESTON RD
TEL 247-1030

1983

EVENTOS

BLIZZARD

El once de Toronto recibe como local a la representación de Seattle, Estado de Washington, este domingo a las 3 de la Tarde, en el Estadio de la CNE.

AUDIO VIDEO SHOW

Una exhibición con lo más nuevo para gozar de la música y la imagen grabadas.

Desde el Domingo y hasta el Martes en el Cantro Internacional, 6900 Airport Road, Mississauga.

Detalles: (416) 677-6131

CAMPEONATO DE FRISBEE

En su duodécima versión anual se celebra mañana sábado y el domingo en las islas de Toronto.

TREINTA AÑOS CON FIDEL

La Asociación de amistad Canado-Cubana ha preparado una jornada de celebración de las tres décadas de la Revolución Cubana para el Martes 26 en el Café Lyra, 161 Danforth Avenue.

Información: 653-0081

OPERA EN HARBOURFRONT

De Jueves a Domingo pueden disfrutarse versiones abreviadas de las Operas más populares en la Carpa del Festival. Espectáculos desde las 6pm y 9pm.

Miembros de la Compañia de Opera del Canadá interpretarán en inglés "El Barbero de Sevilla" (hasta el Domingo), "La Viuda Alegre" (del 28 al 31 de Julio), "Carmen" (del 4 al 7 de Agosto), y "Los Cuentos de Hoffman" (del 11 al 14 de Agosto). Las entradas cuestan $ 5 en el caso de adultos, y $ 1 para los menores de doce años de edad.

Detalles: 869-8412

CONCIERTO HAWAIANO

Ofrecido por el grupo Ohulani, este Domingo en el Centro Civico de Scarborough, 15 Borough Drive, de 2 a 4 pm.

Entrada Gratuita 296-7216

PASEOS

OLAS EN LA PILETA

El Confederation Park de Hamilton cuenta con la única pileta de natación con olas artificiales de Ontario. La pileta, de 2787 metros cuadrados de superficie cuenta con 6 motores que producen olas de más de un metro de alto. Esta atracción, acompañada de un sector para picnics y el detalle de hallarse a orillas del lago Erie, es extremadamente popular.

El viaje en auto desde Toronto hasta la pileta bautizada "Wild Waterworks", toma una hora y cuarto por la Queen Elizabeth Way y luego por la salida de la Centennial Parkway (Carretera 20).

Hay que pagar por todo pero los precios son moderados. Entradas, $ 3 los adultos y $ 2 para los menores de 16 años.

Detalles: (1) 547-1366

CINE

BLANCA NIEVES Y LOS SIETE ENANITOS

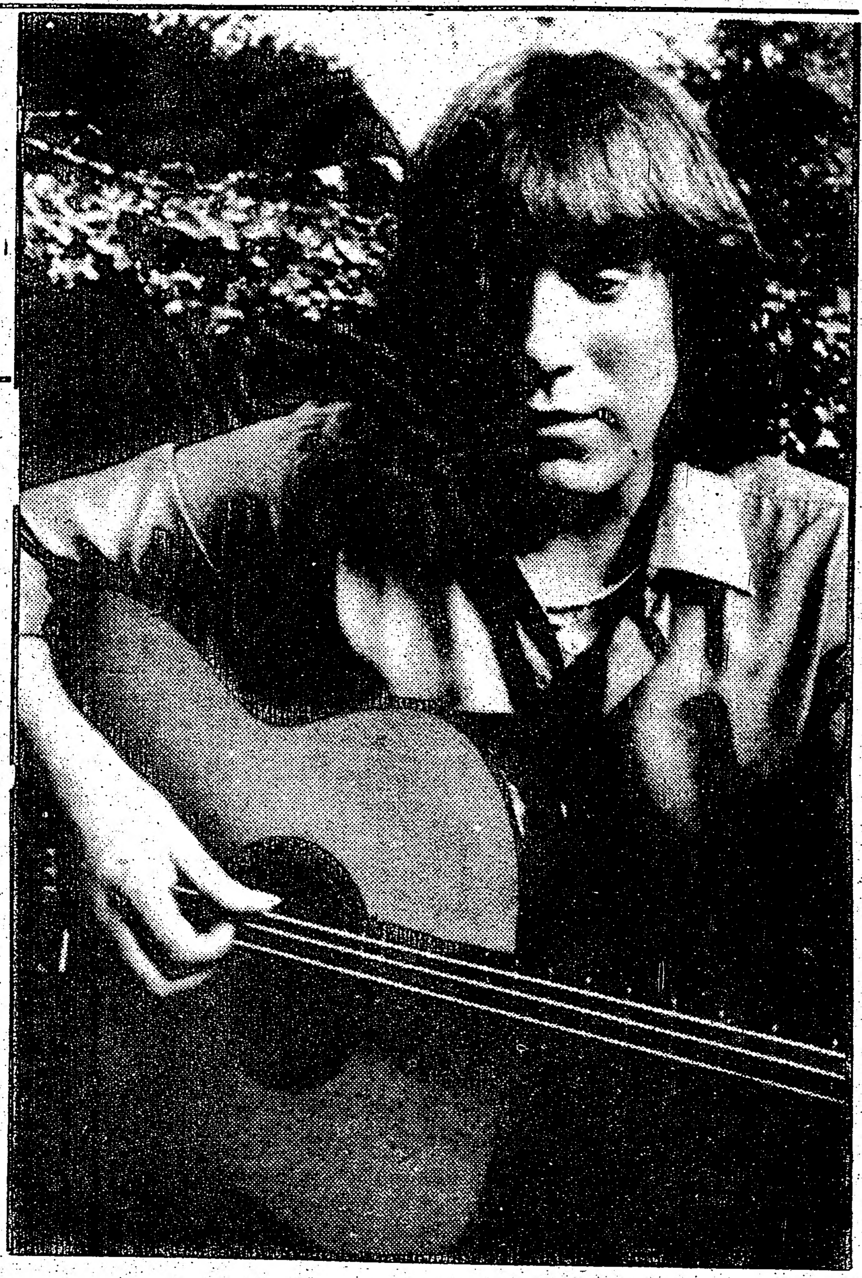
La versión de Walt Disney de este cuento clásico que viene deleitando ya a varias generaciones, retorna una vez más a las pantallas.

Salas:

IMPERIAL 364-6339
PALACE 466-7226
WESTWOOD 239-1145

TORONTO - José Feliciano interpretará mañana sábado su nuevo repertorio en Ontario Place. El cantante ha editado su primer álbum totalmente en Castellano, llamado "Escenas de Amor", que resultó nominado para el premio Grammy del presente año. Feliciano ya cuenta con otros dos Grammys.

Informaciones: 965-7711



RINCON DEL ESPECTACULO

Roberto Torres, el creador del gran hit musical "Caballo Viejo" y la Orquesta de Charlie Rodriguez mañana tendrán su gran noche musical en el salon Convención del Hilton Harbour Castle Hotel de Toronto. Roberto Torres, quien con su magia tropical ha conquistado al público que gusta de la música Latinoamericana, ofrecerá para los concurrentes lo mejor de su repertorio de sus veinticinco años como cantante. Roberto Torres viene a Toronto en su momento cumbre. El cantante en el escenario es un verdadero showman; con su inteligancia y alegría hace pasar al público de los mejores momentos. Por su parte, la Orquesta de Charlie Rodriguez es una de las mejores de la Ciudad de Nueva York. Ni qué hablar de la Charanga Vallenata, para acompañar a Roberto Torres. La espectativa del baile del año es enorme, porque simplemente el público de Toronto conoce de la gran valía de estos grandes de la música de la música tropical, Roberto Torres y Charlie Rodriguez....

Muy buenas actuaciones viene ofreciendo el grupo "Picante", en los shows que viene ofreciendo en los parques de la ciudad. Este conjunto tropical está integrado por músicos Latinos y Canadienses. El cantante de la agrupación es Pocho Méndez....

Le deseo una muy buena y rápida recuperación al conocido mánager Miguel Sánchez, quien se encuentra lesionado....

La discoteca "El Borinquen" reaparece con sus shows artísticos presentando a Johnny Albino y al Trio San Juan, los dias 5, 6 y 7 de Agosto. Johnny Albino, cantante Puertorriqueño, fue primera voz de Los Panchos por mucho tiempo, en las décadas del 60 y 70....

Los integrantes de la Charanga Vallenata, de la Orquesta de Charlie Rodriguez y Roberto Torres durante su estadía en Toronto cenarán en el Restaurante Garnavas, de Porfirio Garzón....

Los miembros del Club Ponderosa del Perú, van a festejar la fiesta del Aniversario de la Independencia del Perú, en la discoteca "El Yoyo", la noche de mañana....

Mientras tanto, la Asociación Peruano- Canadiense tendrá su tradicional fiesta con el mismo motivo, el sábado 30 en el Scanding Court. En esa noche reaparacerá el grupo folklórico que dirige Emilio Campos. "El Pata" (Juan Alarcón) está seguro que esta fiesta repetirá el éxito de todos los años....

Raúl Antelo, mánager de "La Salsa", informa que su discoteca está de vacaciones, desde esta noche hasta el viernes 5 de Agosto. Sin embargo, durante ese periodo abrirá los Martes para su creciente clientela que acude los martes salseros a esta discoteca que tan exitosamente dirige Raúl desde hace varios años....

Se despidieron de Toronto los "Golden Boys", el miércoles último en "El Borinquen". La orquesta colombiana proseguirá su gira por Montreal, ciudad donde mañana mismo animan un baile....

Ya salió la revista "Barrio Latino", que es gratuita para todos los lectores....

Ramiro Yumbla preparando otro concurso de belleza para chicas latinas. Este evento se efectuará en los próximos meses....

A petición de el numeroso público de la discoteca "Exitos", según declaró el mánager Enrique Valencia, de este centro bailable, vuelve en las noches de hoy y mañana la sonora Anakaona de Ricardo Bouissa....

Luis Rengifo, propietario del Restaurante "Equinoccial" ha variado sus horarios de atención para su numerosa clientela. Este Restaurante ha sido elogiado por revistas de arte culinario canadienses diversas en varias oportunidades, por su especialidad en la comida típica ecuatoriana....

Esta noche en el Garnavas se presenta el mejor cantante de Tangos de Toronto, Esteban Vercel, con el acompañamiento del gran "Lopecito" y su guiterra mágica. Vercel, como ya lo dije en otra oportunidad, "Brilló con luz propia al lado de Argentino Ledesma. Esta es una linda ocasión para que muestre su clase de cantante profesional, en el Restaurante El Garnavas, de Porfirio Garzón....

Según me informó mi agente secreto, la Comunidad Latina de Toronto tendrá oportunidad de ver al Dúo Cómico Musical Chileno "Los Perlas", con los que se están realizando gestiones para su venida en el mes de Setiembre. Los Perlas es un dúo de gran trayectoria musical y será un gran acontecimiento en el festejo patrio de los chilenos en Toronto....

El Festival "Hispanic Fiesta", que se realizará del 15 al 18 de Setiembre próximo, en el CNE, tendrá grandes novedades artísticas. Se presentará Paula Morena y su grupo de bailes españoles, y los Mariachis de José Figueroa. Los grupos folklóricos que deseen participar en el concurso artístico con grandes premios, pueden comunicarse con el coordinador Fernando Valladares por el teléfono: Nro. 534 - 4201 de 9:30 a 5 de la tarde....

Lito Marcel guarda todos los recortes que se publican en "El Popular" sobre su persona. Lito sigue presentándose en "La Cumparsita", local que viene levantando cabeza....

Oscar Díaz, Presidente del Club Cuscatlán, está seguro que el grupo folklórico del Club va a gustar en su presentación de mañana en el baile de Roberto Torres. "Ecuador, Luz de América", grupo ecuatoriano que dirige Alberto Gómez, ofrecerá una actuación estelar en la misma velada también....

Se encuentra a la venta el disco de larga duración de la cantante Teresa Cortez. Este disco fue grabado en Ecuador, y la Sra Cortez nos brinda con su melodiosa voz varias canciones conocidas del cancionero ecuatoriano. Quiero recalcar que la Sra. Cortez interpreta magnificamente románticos boleros....

El baladista ecuatoriano Carlos Burmeo también ha grabado un LP de conocidas baladas interpretadas en inglés y castellano. Ambos discos se encuentran a la venta en los negocios latinos. Adquiriéndolos, no sólo apoyamos el esfuerzo de los cantantes, sino que además les damos un aliciente más para que sigan progresando en su vida artística....

Por otra parte espero que mi paisana Peque Yáñez cumpla con su anhelo de grabar un disco de larga duración a la brevedad....

Esta noche habrán nuevas premiaciones a los mejores futbolistas en la discoteca "Exitos". Esta clase de programación lleva muchos seguidores del fútbol de nuestras ligas al centro bailable de Enrique Valencia....

El domingo se cumple el bicentenario del natalicio de nuestro gran héroe de América, Don Simón Bolivar. Toronto se une a los festejos mundiales por el Gran Libertador, inaugurando un busto en su memoria este domingo a las 3 de la tarde en el Trinity Park, ubicado en Dundas y Shaw. Es de esperar que esta ceremonia se convierta en una fiesta cívica y patriótica de nuestra comunidad, así como una concurrencia masiva....

Hasta la Próxima....

(Hugo Vera Méndez)

PROMINENT TRAVEL INC
AHORA EN MISSISSAUGA
IATA
Consulte con Flora quien estará a su disposición para todo ARREGLO DE VIAJES
Telefonos: 276 -6770
Llame sin Compromiso 275-7390

equinoccial
ANUNCIA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE A PARTIR DE ESTA SEMANA TENDREMOS el siguiente:
NUEVO HORARIO
MIERCOLES, JUEVES, VIERNES, SABADO, DOMINGO y LUNES
Los Martes tendremos cerrado hasta nuevo aviso
Con NUESTRA ESPECIALIDAD:
COMIDA TIPICA ECUATORIANA
814 BLOOR ST WEST
TEL: 536 -6956

Restaurante Garnava's
443 Parliament St.
Estelar Presentación de
ESTEBAN VERCEL

Con el Acompañamiento del Inigualable LOPECITO
Jueves y Viernes
Próxima Atracción
KRISTIAN
Directamente de Nueva Yrok
Reservaciones
968-6576
¡SERVIMOS, NO COMPETIMOS!

Co

SANTIAGO. — Olímpico de Chile renun organización de los Juegos Pan de 1987, ante el retiro del

César Figueredo, en acción captada qu del Dínamo Latino contra el Panhelle cabeza la Tabla de goleadores de la NS seguido por Luis Fotiá del Londo anotaciones. César encabezará el ataq

GUIDO'S UNIS
MUJERES
Corte
Permanente $
Y AHORA CON L
PROFESIONALES DE F
ATENDERA DESDE
APPOINTMENT
2780 Jane Street
Tel. 742-2111

GRAN APERTURA
Le Ofrece Deliciosas Comidas Latinoamericanas
EMPANADAS TAMALES
MORCILLA MONDONGO CHOR
CEVICHE BANDEJA TIPICA y mucho
APPL

Comité Olimpico de Chile Renuncia a Organizar Juegos Panamericanos de 1987

SANTIAGO. — El Comité Olimpico de Chile renunció a la organización de los Juegos Panamericanos de 1987, ante el retiro del apoyo del Gobierno a tales eventos, debido a la imposibilidad de financiarlos por las dificultades económicas.

Al cabo de una prolongada reunión del plenario de federaciones deportivas, el presidente del Comité, Gustavo Benko, anunció que "en aras de una ferrea unión en el deporte nacional, se resuelve poner fin a la lucha por la reconsideración de la medida del Gobierno que restó el apoyo oficial a los Juegos Panamericanos de 1987".

Benko, que calificó como "dolorosa esta determinación", informó que la comunicaria oficial y personalmente a la Organización Deportiva Panamericana, el 14 de agosto en Caracas.

El plenario trató durante cuatro horas las alternativas de proponer al Gobierno un nuevo plazo de seis meses para estudiar la factibilidad de realizar los Juegos Panamericanos, o aceptar definitivamente la negativa oficial, produciéndose encontradas opiniones entre los directivos.

La sede de los Juegos Panamericanos de 1987 había sido obtenida por Chile en el Congreso de Organización Deportiva Penamericana, realizado en Caracas en julio de 1981. Hasta ese momento, el gobierno militar había respaldado los esfuerzos de los dirigentes por obtener la sede.

El Gobierno dio al COCH un plazo perentorio hasta el 30 de junio para que entregase un informe sobre la factibilidad de realizar los Juegos Panamericanos, luego que hubo discrepancias en diversos sectores del país respecto al costo que demandaría.

Pero el 6 de junio, tras señalar que el COCH estaba dilatando "algo que no tiene solución", la Dirección General de Deportes dió por terminado el apoyo oficial de ser sede de los X Juegos Panamericanos, señalando que había otras prioridades deportivas nacionales, que serían perjudicadas por un acontecimiento de corta duración que favorecería a una pequeña "elite" de competidores.

César Figueredo, en acción captada durante el partido del Dinamo Latino contra el Panhellenic. César encabeza la Tabla de goleadores de la NSL, con 11 goles seguido por Luis Fotia del London City, con 9 anotaciones. César encabezará el ataque del Dinamo contra el First Portuguese el próximo Lunes en el Lamport Stadium. Los Portugueses marchan en la segunda posición con 22 puntos, a un punto del Toronto Italia, pero con dos partidos menos. Dinamo está ubicado en el tercer puesto con 18 puntos. (foto Claudio Titichoca)

México Reduce Número de Atletas que Enviará a los Panamericanos

MEXICO, Julio 21 — El Comité Olimpico Mexicano resolvió enviar una delegación de 162 deportistas a los IX Juegos Panamericanos a celebrarse del 14 al 29 en Caracas, un 30 por ciento de atletas menos que en los eventos anteriores.

Guillermo Montoya, secretario general del COM, dijo que la decisión de reducir el número de atletas fue en base a la situación económica del país y a la idea de participar con un mejor nivel de calidad en cada competencia.

El funcionario del COM informó que México participará en 18 ramas deportivas y estará ausente en basquetbol femenino, softbol femenino y masculino, volibol femenino, beisbol, y tenis de mesa, entre otros.

México intervino en los pasados Panamericanos de San Juan, Puerto Rico, con más de 250 deportistas en casi todas las competencias.

No obstante, Montoya aseguró que la reducción de la delegación mexicana no afectará la obtención de preseas esperadas.

Por ejemplo en atletismo, México tiene esperanzas de ganar medallas con especialistas como Raúl González, Ernesto Canto, José Gómez, Rodolfo Gómez, Martin Bermúdez, Ernesto Castro y Miguel Angel Cruz.

Siete Gimnastas Representarán a Puerto Rico en los Panamericanos

SAN JUAN, Puerto Rico, Julio 20 (UPI) — Puerto Rico presentará un equipo de siete atletas masculinos en la disciplina de gimnasia de los IX juegos Deportivos Panamericanos que se celebrarán del 14 al 29 de agosto en Caracas.

Luis Crespo, presidente de la Federación de Gimnasia de Puerto Rico, dijo que los deportistas seleccionados son Anibal Hernández, considerado como el mejor gimnasta del patio y quien posee el récord de máximo acumulador de la isla con 109,15 puntos.

Añadió que también forman el equipo Luis Navarro, Alexis Moreno, Juan Pérez, José Colón, Heriberto Crespo y Mario González.

Como delegado irá Fernando Palmer; el entrenador lo es Shogo Itomi y Crespo viajará como representante de la Confederación Panamericana de Gimnasia.

Presidente de Comité Olímpico Colombiano Visita Venezuela

El presidente y el secretario general del Comité Olimpico de Colombia se encuentran en Caracas para entrevistarse con las autoridades del Comité Organizador de los IX Juegos Deportivos Panamericanos.

Fidel Mendoza Carrasquilla y Humberto Jaime están solicitando informaciones sobre la marcha de los preparativos para el evento para transmitirlas a las federaciones deportivas de Colombia.

Mendoza Carrasquilla dijo que su país llevará a los Panamericanos una delegacion de 171 personas, que participaran en 14 disciplinas deportivas.

Mendoza destacó que los atletas y el personal de apoyo llegarán a Caracas antes del 14 de agosto y que la abanderada será la atleta Eucaris Caicedo.

Llama Panamericana a Colombia de Paso a Venezuela

Por ARMANDO GONZALEZ

BOGOTA, Julio 21 (UPI) — La llama olimpica que alumbrará los IX Juegos Panamericanos, a realizarse del 14 al 29 de agosto en Caracas, llegará el martes a la ciudad colombiana de Cartagena de paso hacia la capital venezolana.

La llama procede del Cerro La Estrella en México y llegará a Cartagena, en el departamento Bolivar, 667 kilómetros al norte de Bogotá. Después pasará a Barranquilla, Santa Marta y finalmente a Cúcuta, ciudad fronteriza con Venezuela.

La antorcha panamericana vendrá acompañada por autoridades deportivas de México, por el director de Deportes de Venezuela Oswaldo Borges, el director del Instituto Colombiano de la Juventud y el Deporte Julio Nieto Bernal y otros altos dirigentes deportivos.

La presencia del fuego panamericano en este país será un homenaje al bicentenario del natalicio del Libertador Simón Bolivar.

Luego del recibimiento y los honores respectivos, la antorcha será trasladada a Barranquilla, donde será llevada por una posta de Atletas al Paseo Bolivar, tras un recorrido por las principales calles de la ciudad.

La llama permanecerá luego en la ciudad de Santa Marta y será trasladada a la Quinta de San Pedro Alejandrino, sitio donde murió Bolivar.

Después será trasladada por avión a Cúcuta, cerca a la frontera colombo-venezolana, donde las autoridades deportivas colombianas la entregarán a las de Venezuela, en la ciudad venezolana de San Cristóbal el día 28.

El fuego panamericano recorrerá varias ciudades de Venezuela antes de llegar el 13 de agosto a la capital de ese país, un día antes de iniciarse la justa panamericana.

Despachos de prensa procedentes de Venezuela indican que el Comité Olimpico Venezolano designó recientemente al boxeador Francisco "Morochito" Rodriguez, para encender la llama olimpica en la inauguración de los juegos.

Rodriguez fue designado por ser el deportista venezolano más laureado en la historia deportiva de ese país. Fue el primero en conquistar una medalla de oro en las Olimpiadas de México en 1968, en la categoria minimosca.

También obtuvo Rodriguez medallas doradas en los Juegos Panamericanos de Canadá en 1967 y en los de Colombia en 1971. Obtuvo además triunfos a nivel latinoamericano, centroamericano y bolivariano.

GUIDO'S UNISEX PLACE

MUJERES		HOMBRES	
Corte	$ 12	Corte	$ 8
Permanente	$ 20 y 25	Permanente	$ 20

Y AHORA CON LOS SERVICIOS PROFESIONALES DE FABIOLA, QUIEN LES ATENDERA DESDE EL 18 DE JULIO
APPOINTMENT POR TELEFONO
2780 Jane Street *(South of Eddystone)*
Tel. 742-2111 Downsview, Ontario

GRAN APERTURA
Le Ofrece Deliciosas Comidas Latinoamericanas
EMPANADAS TAMALES
MORCILLA MONDONGO CHORIZOS
CEVICHE BANDEJA TIPICA y muchos otros Platos
APPLE WAY
735 Bloor St W. esquina Christie
OFERTA DE APERTURA
TAMAL
AREPA
REFRESCO
por Sólo $3.95

PEPE JEWELLERY
Su joyería preferida, por los precios económicos. Le ofrecemos anillos con diamantes o piedras de color.
Precios Especiales por Compras al por Mayor
660 1/2 Bloor St. W. Tel. 537-0678
Trabajamos reparaciones al momento

EL ABOGADO MICHAEL SPENSIERI Y ASOCIADOS
Se complacen en anunciar su HORARIO DE VERANO
de Lunes a Viernes 8:30 am a 5:30 pm
Miércoles y Jueves de 6 pm a 9 pm
1977 FINCH AVE W., Suite 208
esquina Jane St. y Finch Ave
TELS: 745-7901-02 y 745 7950

ub va a gustar en su presen-
e Roberto Torres. "Ecuador,
atoriano que dirige Alberto
n estelar en la misma velada

isco de larga duración de la
isco fue grabado en Ecuador,
su melodiosa voz varias can-
onero ecuatoriano. Quiero
interpreta magnificamente

Carlos Burmeo también ha
iadas interpretadas en inglés
encuentran a la venta en los
los, no sólo apoyamos el
o que además les damos un
n progresando en su vida

paisana Peque Yañez cum-
disco de larga duración a la

emiaciones a los mejores fut-
"Exitos". Esta clase de
seguidores del fútbol de
le de Enrique Valencia....
centenario del natalicio de
rica, Don Simón Bolivar.
undiales por el Gran Liber-
su memoria este domingo a
ark, ubicado en Dundas y
remonia se convierta en una
estra comunidad, así como

(Hugo Vera Méndez)

aurante
nava's
rliament St.
entación de
N VERCEL
ñamiento del
LOPECITO
Viernes
Atracción
TIAN
e Nueva Yrok
iones
576
COMPETIMOS!

Ecuador se Prepara a Enfrentar a Argentina y Brasil en Copa América

QUITO, Julio 20 (UPI) — La selección del Ecuador, que enfrentará a Argentina y Brasil por la Copa América, entró en la última etapa de preparación y mantendrá dos encuentros frente a la selección de Colombia.

Ecuador y Colombia jugarán el 26 en el Estadio Atahualpa de esta capital. La revancha será tres días más tarde en Bogotá.

El equipo ecuatoriano se está entrenando bajo las órdenes del técnico Ernesto Guerra, asistido por Juan Araujo, y ha realizado tres encuentros de preparación frente a equipos nacionales.

El seleccionado venció a Deportivo Cuenca, de segunda división por 3-0, a Universidad de Portoviejo, de primera, por 2-0, y a Nueva de Octubre por 3—0.

Pese a los resultados hay críticas a la actuación de los jugadores y a la labor de equipo y no hay muchas esperanzas, dada la capacidad de los rivales.

El 10 de agosto Ecuador se enfrentará en Quito con Argentina, y una semana más tarde a Brasil, posteriormente el equipo actuará en esos dos países.

El entrenador Guerra está interesado en incorporar a la selección al centro delantero Italo Estupinán, quién actuó últimamente en el equipo Puebla, campeón de México.

El grupo convocado por el entrenador Ernesto Guerra comprende a los arqueros Carlos Delgado, Milton Rodríguez e Israel Rodriguez y a los defensas Orlando Narvaez, Wilson Armas, Freddy Bravo, Marcelo Proaño, Orly Klinger, Alfredo Encalada, Bolívar Ruiz y Hans Maldonado.

En el grupo de volantes y delanteros están Galo Vásquez, Tulio Quintero, Carlos Gorozabel, José Villafuerte, Hamilton Cuvi, Luis Granada, Carlos Ron, Polo Carrera, Mario Tenorio, Lupo Quiñonez, Gabriel Cantos, Mauricio Arguello, José Moreno y Vinicio Ron.

Gremio Viaja a Montevideo para Disputar Partido por la Libertadores

PORTO ALEGRE, Julio 21 (UPI) — El equipo de fútbol brasileño Gremio viaja hoy a Montevideo donde jugará mañana en el Estadio Centenario contra Peñarol el primer partido por la fase final de la Copa Libertadores de América.

El entrenador del equipo brasileño, Valdir Espinosa, dijo que espera conseguir un bueno resultado: "la victoria o el empate", para entonces decidir aquí en el Estadio Olímpico el día 28.

"Voy a intentar sorprender al adversario a través de un sistema táctico muy ofensivo. Si el entrenador de Peñarol Hugo Bagnulo, cree que Gremio es un equipo que va a actuar con cautela se engaña, pues jugaremos con dos puntas ofensivas y el jugador Caio va a quedar entre los zagueros adversarios". dijo Espinosa.

Sin embargo, Espinosa agregó que "Gremio precisa tener cuidado con Peñarol, pues es un excelente equipo de fútbol".

Añadió Espinosa que no permitirá "la presión constante del adversario. También vamos intentar evitar los espacios para los contraataques.Tenemos que marcar en el campo del adversario, a partir de la intermediaria".

El principal jugador de Gremio, Tita — que pertenence al Flamengo de Río de Janeiro y que es el substituto eventual de Zico, pero que se encuentra prestado al Gremio hasta el final del año — opinó que su equipo no va jugar a la defensiva como está pensando el entrenador uruguayo. "Nosotros vamos a salir jugando ofensivamente, con fuerza y velocidad, pues así ellos pasan a respetar nuestro equipo", manifestó.

Ayer hubo una sesión de entrenamiento y Espinosa definió el equipo que va a actuar frente a Peñarol: Mazaropi, Paulo Roberto, Baideque, Hugo de León y Casemiro. China, Osvaldo y Tita. Renato, Caio y Tarciso.

EAST RUTERFORD, Nueva Jersey - Marc Peterson, de los Sounders (a la derecha), debe aferrarse a la camiseta de Julio César Romero, del Cosmos, para tratar de detener su avance con el balón. El once de Nueva York ganó por 4 goles a 3 a la representación de Seattle.

Muñoz Cortó Tres Orejas y un Rabo en la Primera de la Feria Puerto

MADRID-Emilio Muñoz,que cortó tres orejas y un rabo, fue el triunfador de la primera corrida de feria, celebrada hoy, en la que alternó con José Luis Galloso y Paco Ojeda.

Se corrieron toros de Torrestrella, que dieron buen juego, excepto el sexto. Al quinto se le dió la vuelta al ruedo.

La plaza registró buena entrada.

Galloso, faenas valientes y variadas en los suyos. Mató al primero de dos pinchazos y media, y al cuarto de dos pinchazos y entera. Ovación en ambos.

Muñoz, buena faena el segundo para gran estocada. Oreja. Se superó en el quinto con pases de todas las marcas que finiquitó de estocada. Dos orejas y rabo.

Puerto Rico Enviará 12 Nadadores a los Panamericanos

por RAY GARRIGA

SAN JUAN, Puerto Rico, Julio 20 (UPI) — Un total de 12 nadadores boricuas integrará la selección nacional que tomará parte en la competencia de natación de los IX juegos Panamericanos que se celebrarán del 14 al 29 de agosto en Caracas.

Reinaldo Vega, presidente de la Federación de Natación de Puerto Rico, dijo hoy que los varones son Fernando Canales, que participará en 100 y 200 metros libres y en los relevos de 4x100 metros libres y combinado.

También participarán Filiberto Colón en 100 y 200 metros mariposa y en el relevo 4x100 metros libres y combinados. Antonio Portela en 100 y 200 metros libres y en el relevo de 4x100 metros libre.

Vicente Vasallo tomará parte en 100 y 200 metros mariposa y en 200 y 400 metros combinado individual, en 1.500 metros libres y en el relevo de 4x100 metros combinado.

En la rama femenil estarán representando a la isla Vilma Aguilera en 100 metros libres, en 100 y 200 metros pecho, en 200 metros combinado individual y en el relevo de 4x100 metros libres.

Anita Hill competirá en 100, 200, 400 y 800 metros libres y en el relevo de 400 metros libres; Jacqueline Franceschi en 100 y 200 metros dorso, 200 y 400 metros libres y en el relevo combinado individual de 4x100 metros; Mariela Nogueras en 100 y 200 metros mariposa y en 200 metros individual y combinados.

Ivette Class en 100 y 200 metros mariposa y en el relevo de 4x100 metros combinado. Kathy Ruiz en 100 y 200 metros pecho y en el relevo de 4x100 metros combinados y Marines García en 200 metros libres y en el relevo de 400 metros libres.

Será Pasadena,California,Sede de una de las Semifinales del Ajedrez Mundial

LUCERNA, Suiza, Julio 21 (UPI) — La Federación Mundial de Ajedrez dictaminó hoy que Pasadena, California, será una de las sedes para los partidos semifinales del campeonato mundial de ajedrez, a pesar de las protestas soviéticas.

El presidente de la Federación Florencio Campomanes dijo que pospuso una semana, hasta el 5 de agosto, el comienzo de encuentro entre el jugador soviético Gary Kasporov, y el gran maestro emigrado soviético Viktor Korchnoi, que actualmente juega por Suiza, debido a la discusión sobre la sede.

"Pero aquí termina el asunto", manifestó Campomanes en un mensaje final a la Federación Soviética de Ajedrez.

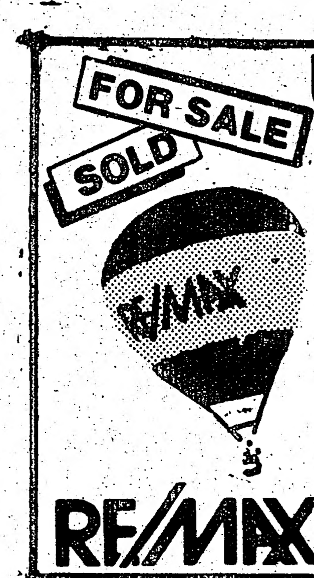
La Federación Soviética protestó contra la designación de Pasadena, basándose en que dicha ciudad quedaba fuera de los límites de los funcionarios diplomáticos y consulares soviéticos, que tendrían que atender a la delegación de Kasporov.

El otro encuetro de semifinales se celebra en Abu Dhabi, entre el húngaro Zoltan Ribli y el soviético Vasili Smyslov.

Los jugadores de salgan triunfadores en ambas semifinales irán a un desafío para decidir quien retará en 1984 al campeón mundial Anatoli Karpov.

SARAH BEAUTY SALON
(ex-Pety Coiffure)

Corte, peinados
Permanentes $ 25
Tintura $ 10
165 LAUDER Y ST. CLAIR
(entre Oakwood y Dufferin)
TEL. 654-5882



Negocios Inmobilarios Mississauga
por compra y venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
Necesitamos propiedades a la venta para nuestra clientela.
PEDRO Y ALBERTO OTTINO
Llámenos al 270-8840
RE/MAX
1645 Dundas St. W., Mississauga

M & V CUSTOM JEWELLERY
Fabricación y Venta de Joyería Fina
* Joyas diseñadas a su gusto, lomos de corvina, cadenas Pulseras, aros de matrimonio, aretes, anillos, etc..
* Especialistas en Diamantes y oro de 14 y 18 K.
Reparaciones en general.
Lunes a Sábado a partir de las 10 A.M.
1919 Weston Rd y Lawrence - 2do. Piso
Weston - Ont. M9N 1W7
VISA
Tel. 245-0751 Res.532-1963

SCILLA FORWARDING AND SHIPPING

ENVIOS
Marítimos, terrestres, aéreos para
LATINOAMERICA
y el mundo.
Efectos personales, baúles, cosas, autos, motocicletas, mercancía.
Llame a Joe al teléfono
736-0336
2681 Steeles Ave. W.
Downsview, Ontario

AVON TRAVEL
Donde viajar es un placer si Ud. está pensando en disfrutar de unas vacaciones en su país natal
No hay nada mejor que obtener una buena tarifa y un buen servicio, pues desde aquí, comienza Ud. a disfrutar la primera parte
Saliendo con su grupo acompañado hacia
LIMA - CHILE - BUENOS AIRES o MONTEVIDEO
También sus familiares podrán disfrutar con nosotros del viaje que ellos anhelan, pues para ellos también
AVON LES OFRECE LO MEJOR
3431 Weston Rd y Finch (West Mall).
Tel 743-0603

Colombia y Polonia Empataron a un Gol en Partido Amistoso

BOGOTA, Julio 20 (UPI)—Las selecciones de fútbol de Colombia y Polonia empataron hoy 1-1, en partido internacional amistoso realizado en el estadio local de esta capital.

El primer tiempo terminó con ventaja favorable a Polonia, mediante anotación de Wdowczc a los 25 minutos. En el segundo tiempo el colombiano Diaz igualó el marcador a los 31 al cobro de un tiro libre.

El encuentro se inició con frecuentes ataques por parte de ambos rivales pero sin mayor consecuencia para el marcador. Colombia anduvo bien en lineas generales, en tanto que Polonia sobresalió en su medio campo, mostrando un fútbol alegre y emotivo.

Sobre los 15 minutos, Colombia al cobro de dos tiros de esquina consecutivos cobrados por el local Diaz fueron bien rematados por sus compañeros y rechazados por la defensa de Polonia.

A los 20 minutos un avance por la zona izquierda de Polonia por intermedio de Miloszewic y Pawlak, pero cuando este último se disponia al remate final el local Bolaño rechazó el momento de peligro para el arquero Zape.

A los 25 minutos Polonia se fue arriba en el marcador, luego de un fuerte remate de larga distancia de Wdowcyc. El balón picó en tierra y pasó por debajo del golero colombiano Zape que quedó descontrolado por la acción.

Los visitantes ya más tranquilos con el resultado a su favor, entraron a comandar las acciones. En un avance el delantero Filipczak remató fuerte al ángulo que llevaba el sello del gol, pero Zape se lanzó bien evitando la anotación del equipo visitante.

Polonia terminó los primeros 45 minutos con dominio en las acciones desplegando buen toque de balón de su medio campo hacia adelante, en tanto que Colombia dejó fallas en su zona defensiva y descontrolado en su acción.

Al iniciarse la etapa final, Colombia con el marcador adverso coordinó mejor sus lineas y llevó la mayor parte de las acciones, pero sus ataques fueron bien controlados por la defensa visitante.

A los 10 minutos en un avance local por el sector derecho el local Valderrama tuvo la mejor oportunidad para la igualdad en el marcador, pero la buena intervención del arquero Kazimierski impidió que su valla fuera vencida.

A los 31 minutos, el delantero colombiano Ernesto Diaz, al cobro de un tiro libre venció al arquero polaco para la igualdad en el marcador, pese a que Polonia puso una barrera de ocho hombres que quedaron sorprendidos por el disparo.

Al encuentro realizado en el estadio El Campin de Bogotá, asistieron 15.000 espectadores, que salieron satisfechos por el resultado.

Bajo las órdenes del arbitro colombiano Alirio Blanquiceth, los equipos alinearon así:

Colombia: Zape, Luna, Molina, Viafara, Bolaño, Sarmiento, Caicedo (Herrera), Pelufo, De Avila (Barrios), Diaz y Valderrama.

Polonia: Kazimierski, Kubicki, Walczak, Wdowczyc, Budka, Chojnacki (Urban), Miloszewic (Bak), Ostrowski (Kensy), Pawlak, Zgutcynski y Filipczak.

Argentina Clasificada,Derrotas de Brasil y de México

ZURICH, Julio 20 (UPI) — Argentina se clasificó hoy para los cuartos de Finales de la Copa de la Federación de tenis, mientras que Brasil sufrió tres derrotas frente a Gran Bretaña y México dos reveses ante Australia.

Para los amantes de las estadisticas puede decirse que la veterana tenista británica Virginia Wade se aproximó hoy su centésimo partido en la Copa de la Federación, derrotando a la brasileña Claudia Monteiro.

Wade, de 38 años, pasó a los cuartos de final y mananana jugará su centésimo partido en la copa. Los resultados de hoy fueron:

segunda ronda

Estados Unidos 3, Suecia 0

Candy Reynolds ganó a Catarina Lundquist 6-3, 3-6, 6-1

Andrea Jaeger a Catrin Jexell 6-0, 6-2

Reynolds a Paula Smith ganaron a Jexell y Helena Olsson 6-1, 6-2

Australia 2, México 0

Diane Fromholtz ganó a Claudia Hernandez 6-4, 6-1

Wendy Turnbull a Heliane Steden 6-7, 6-4, 7-5

G. Bretana 3, Brasil 0

Virginia Wade ganó a Claudia Monteiro 6-1, 2-6, 6-3

Jo Durie a Patricia Medrado 6-4, 6-4

Durie y Anne Hobbs a Monteiro y Medrado 6-3, 6-2

Yugoslavia 3, China 0

Sabrina Goles ganó a Yu Liquiao 7-6, 6-3

Renata Sasak a. Wang Ping 6-4, 7-6

Sasak y Goles ganaron a Yu Liquiao y Wang Ping 6-0, 7-5

Alemania Occ. 3, Japón 0

Eva Pfaff ganó a Masaka Yanagi 6-3, 6-3

Bettina Bunge a Etsuko Inoue 6-1, 6-0

Pfaff y Petra Keppeler ganaron a Kumiko Okamaoto y Yanagi 7-6, 7-5

argentina 2, Hungría 0

Emilse Raponi-Longo ganó a Csilla Bartos 6-4, 7-5

Ivanna Madruga-Osses a Andrea Temesvari 6-4, 7-5

Checoslovaquia 2, Italia 1

Raffaela Reggi ganó a Helena Sukova, 6-4, 6-1

Hana Mandlikova a Sabina Simmonds, 6-3, 6-3

Sukova y Mandlikova ganaron a Reggi y Annamaria Cecchini 6-1, 6-4

Suiza 2, Rumania 1

Petra Delhees ganó a Lucia Romanov 6-1, 6-4

Virginia Ruzici a Christiane Jolissaint 7-6, 6-4

Jolissaint y Delhees ganaron a Ruzici y Florenta Mihai 2-6, 6-3, 7-5

Cuartos de finales para el jueves:

EE.UU. vs. Yugoslavia

Alemania Occ. vs. G. Bretaña

Viernes:

Australia vs. Suiza

Argentina vs. Checoslovaquia

CACHORROS 3 GIGANTES 2

CHICAGO, Julio 21 (UPI) — Tom Veryzer y Jody Davis batearon jonrones solitarios respaldando una labor combinada de cinco hits de Dick Ruthven y Lee Smith, quienes permitieron a los Cachorros de Chicago triunfar hoy por 3-2 sobre los Gigantes de San Francisco.

Veryzer conectó su primer cuadrangular en la Liga Nacional y el primero en las mayores desde julio de 1980 en el tercer inning y Davis añadió su 17mo batazo de cuatro esquinas del año en el cuarto inning contra el serpentinero perdedor Atlee Hammaker, 10-5, quien toleró solamente cinco hits.

La victoria interrumpió una racha ganadora de tres partidos de los Gigantes, y fue el cuarto triunfo de Chicago en sus últimos 16 partidos.

Ruthven, 7-7, lanzó los primeros siete innings antes de ser remplazado por Smith, quien blanqueó a los Gigantes en los dos últimos episodios para anotarse su 13er partido salvado. Ruthven no toleró hits en 4 innings y dos tercios antes de tolerar, con dos out, un doblete a Milt May en el quinto.

Por Chicago, el puertorriqueño Jerry Morales de 3-1.

LUNES 25

CLASICO HISPANO

6 p. P.M. SELECCION L H F A Vs CLUB SELECCION ECUATORIANA

8 P.M.

DINAMO LATINO

Vs

FIRST PORTUGUESE

GRAN DUELO DE LA NSL

Lamport Stadium

ENTRADA

$3.00

Recuerde:

CUANDO DE VIAJAR SE TRATA

LA PALABRA ES;

Norfinch Travel

2065 Finch Ave W. (y Jane St) Tel 745-8102

L.L.B.O. El Pancho Restaurant Borinquen 921-2752 430 COLLEGE ST. TORONTO

ESTA SEMANA ESTRENOS DE LOS ULTIMOS EXITOS MUSICALES EN SU DISCOTECA BORINQUEN

AIRE ACONDICIONADO

$ 3.00 por persona

PROXIMA PRESENTACION

JOHNNY ALBINO Y SU TRIO SAN JUAN.

Los dias viernes 5, sábado 6 y domingo 7 de agosto.

Reservaciones

921-2752 967-6690

iernes 22 de Julio de 1983.

pa América

a los defensas Orlando Narvaez, mas, Freddy Bravo, Marcelo ly Klinger, Alfredo Encalada, iz y Hans Maldonado.

po de volantes y delanteros están quez, Tulio Quintero, Carlos José Villafuerte, Hamilton Cuvi, da, Carlos Ron, Polo Carrera, orio, Lupo Quiñonez, Gabriel uricio Arguello, José Moreno y n.

bertadores

s es un excelente equipo de fút-

permitirá "la presión constante amos intentar evitar los espacios emos que marcar en el campo del intermediaria".

Gremio, Tita — que pertenence eiro y que es el substituto even- encuentra prestado al Gremio binó que su equipo no va jugar a nsando el entrenador uruguayo. jugando ofensivamente, con si ellos pasan a respetar nuestro

de entrenamiento y Espinosa a actuar frente a Peñarol: Baideque, Hugo de León y Tita. Renato, Caio y Tarciso.

AUTY SALON (Coiffure) orte, peinados ermanentes $ 25 intura $ 10 165 LAUDER Y ST. CLAIR ntre Oakwood y Dufferin) TEL. 654-5882

cios Inmobilarios Mississauga or compra y venta de opiedades llame a sus ntes de habla hispana. tamos propiedades a la para nuestra clientela. D Y ALBERTO OTTINO nos al 270-8840 Dundas St. W., Mississauga

USTOM JEWELLERY Venta de Joyería Fina o, lomos de corvina, cadenas onio, aretes, anillos, etc.. es y oro de 14 y 18 K. de las 10 A.M. Lawrence - 2do. Piso Ont. M6N 1W7 1 Res. 532-1963

RAVEL pensando en disfrutar país natal na buena tarifa ado aquí, mera parte iado hacia MONTEVIDEO ar con nosotros del n ellos también EJOR West Mall).

VENTA ESPECIAL
Precios de Liquidación

Model 3000
enter a new era in sound AVX BY AUDIOVOX
AVX-610 (NEW)
AVX-615
TRYVOX 40
AVX-685
AVX-780
enter a new era in sound AVX BY AUDIOVOX

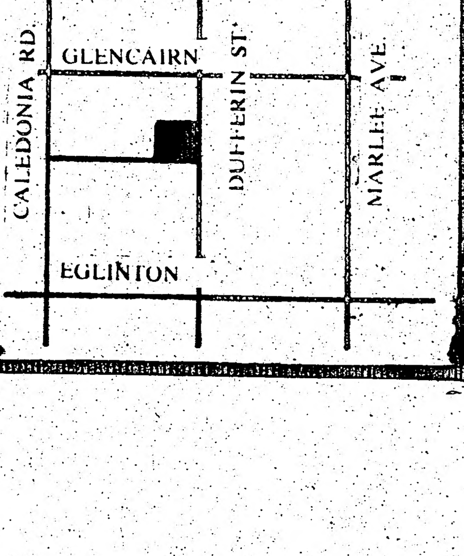
NO TAX HASTA EL 8 de AGOSTO DE 1983 UNICAMENTE

CS770A $379
CS-600 $349
CA-100 COMPONENT System $479
CS-200 $149
AIWA HEADPHONE STEREO HSJ02 $319.00
CS-300 $229

HACEMOS TODO TIPO DE REPARACIONES DE TELEVISORES ESTEREOS VIDEO TAPES CAR ESTEREOS ETC-ETC.

DUFFERIN STEREO
789-4549 2830 DUFFERIN ST.

Llame Hoy a Iván por el Mejor Precio



La Pelea Entre Limón y Camacho Sujeta a lo que Diga la Corte

MEXICO, Julio 20 (UPI) — El presidente del Consejo Mundial de Boxeo, José Sulaimán, dijo hoy a UPI que por el momento no se ha dado ningún paso para efectuar la pelea por el título supergallo vacante, que ocupaba el estadounidense Bobby Chacón.

Por la tanto, el encuentro por el campeonato de esta categoría programado para el siete de agosto en Puerto Rico, entre el mexicano Rafael Limón y el puertorriqueño Héctor Camacho, está sujeto a los resultados de la audiencia que se celebrará en una corte de California en los próximos días.

Tras declararse vacante la corona el pasado 27 de junio, el CMB certificó y autorizó dos días después la pelea entre Limón y Camacho, propuesta por los promotores estadounidenses Joseff Levine y Don King para efectuarse en San Juan.

Pero Chacón recurrió a la corte, y un juez de California ordenó al CMB que devolviera el título al estadounidense y se abstuviera a celebrar una pelea para llenar la vacante.

Sulaimán dijo que en este caso el CMB ratifica su respeto a las cortes de Estados Unidos y demás países del mundo, al no dar un sólo paso más sobre el encuentro entre Limón y Camacho.

El presidente del organismo internacional boxístico anunció hoy que viajará a California para asisitir a la cita en la Corte Superior del Condado de Butte.

El juez Reginald Watt citó una audiencia para el 21 de julio, pero la fecha, al parecer, ha sido pospuesta dos días.

Aunque ya autorizó la pelea entre Limón y Camacho, el dirigente del Consejo Mundial de Boxeo explicó que en respeto a las cortes del mundo se esperará a los resultados definitivos de la sesión ante el juez Watt.

Sulaimán expresó que acudirá a la corte "confiando y admirando el sistema de justicia que se imparte en Estados Unidos" para después ratificar el encuentro donde saldrá el nuevo titular mundial supergallo.

Ante los acontencimiento, los promotores Joseff y Don King, que tenían lista la pelea para el siete de agosto en Puerto Rico, tendrán que modificar la fecha en caso de prolongarse el caso.

McEnroe Saca Mejor Cuando no Gruñe, Afirma Científico

LONDRES, Julio 21 (UPI) — Los saques con gruñidos de John McEnroe pueden ser causa de que éste pierda puntos, informó hoy un científico que estudió el estilo de juego del campeón de tenis.

Un análisis sobre esos gruñidos, hecho por el doctor Dennis Lendre, especialista en comportamiento animal, demostró que el silencio es oro para no perder valiosos puntos.

Los saques silenciosos de McEnroe en los cuartos de final de Wimbledon contra su compatriota Sandy Mayer, en los semifinales contra el checoeslovaco Ivan Lendl y en los finales contra el neozelandés Chris Lewis tuvieron casi el doble de éxito frente a sus saques con gruñidos, aunque no tanto en el caso de Mayer.

Los saques sin gruñidos de McEnroe fueron mucho más certeros, afirmó el científico.

El doctorr Lendre, que trabaja en el grupo dedicado al estudio de comportamiento animal de la Universidad de Nottingham, se dio a investigar si el gruñir de McEnroe, cuando hace su saque en tenis, es algo efectivo o si significa en realidad su manera de recobrar energía o darle al tenista una ventaja psicológica, y que quizás lo hace para desorientar o amedrentar al rival.

En un artículo aparecido en el último número de la revista News Scientist, Lendre dijo que McEnroe, quien ganó todos y cada uno de los tres encuentros en sets consecutivos, gruñó audiblemente en dos tercios de sus más de 300 saques. Mayer contestó un 82 por ciento de los saques con gruñidos, Lendl un 65 por ciento y Lewis un 67 por ciento.

Si gruñir ayuda a McEnroe o molesta a sus oponentes, los saques con gruñidos deberían dar mejor resultado, pero la realidad es al contrario. Sus rivales no contestaron tan bien a saques silenciosos, y si los contestaron, las ripostas no fueron largas, con McEnroe casi siempre ganando el punto. Con el gruñido a veces los lances fueron largos.

McEnroe además logró muchos más aces cuando lo hizo en silencio.

En conclusión, el doctor dijo que si McEnroe pudo ganar en Wimbledon a despecho de tanto gruñidos ¿qué hubiera pasado si sus saques hubieran sido silenciosos.

El Belga Lucien Van Impe Gana 19na Etapa del Tour de Francia

AVORIAZ, Francia, Julio 21 (UPI) — El ciclista belga Lucien Van Impe ganó hoy la 19na. etapa del Tour de Francia, terminando los 15 kilómetros de prueba entre Morzine y Avoriaz en 35 minutos y 9 segundos.

El francés Laurent Fignon entró en décimo lugar con tiempo de 36 y 53 lo que le permite mantener la camiseta amarilla de líder absoluto de la justa.

El irlandés Stephen Roche logró un segundo lugar al entrar 35 segundos tras del ganador de hoy en un difícil trayecto de subida. El holandés Peter Winnen fue tercero, 13 segundos detrás de su antecesor.

El tramo de hoy no tuvo la mayor significación debido a la brillante actuación de Fignon en la 17ma. etapa en que venció por amplio margen a su compatriota Jean-Rene Bernaudeau y a Winnen.

Lugares y tiempos logrados hoy en la 19na. etapa de 15 kilómetros entre Morzine y Avoriaz:

1. Lucien Van Impe, Bélgica, 35 minutos 9 segundos
2. Stephen Roche, Irlanda, 35.44
3. Peter Winnen, Holanda, 35.57
4. Angel Arroyo, España 36.03
5. Bernard Gavillet, Suiza, 36.03
6. Joachim Agostinho, Portugal, 36.27
7. Pedro Delgado, España, 36.45:6
8. Patrocinio Jiménez, Colombia, 36.45:8
9. Edgar Corredor, Colombia, 36.52
10. Laurent Fignon, Francia, 36.53

El colombiano Samuel Cabrera entró en 19no. lugar con 37:40 y sus compatriotas Alfonso López en el 29no. con 38.28 y Abelardo Ríos en el 53ro. con 39.48.

Tiempos totales del Tour:

1. Laurent Fignon, Francia, 90 horas 53 minutos 25 segundos
2. Peter Winnen, Holanda, a 2 minutos 35 segundos
3. Lucien Van Impe, Bélgica, 2.48
4. Angel Arroyo, España, 3.05
5. Robert Alban, Francia, 4.11
6. Jean Rene Barnaudeau, Francia, 4.52
7. Sean Kelly, Irlanda, 10.37
8. Marc Madiot, Francia, 11.10
9. Jonathan Boyer, EE.UU., 14.57
10. Philip Anderson, Australia, 15.19

El colombiano patrocinio Jiménez ocupa el 13er. lugar a 18.13 y sus compatriotas Edgar Corredor el 16to a 21.08, Abelartdo Ríos el 42do. a 1:32.25, Samuel Cabrera el 57mo. a 1:50.52 y Alfonso López el 62do. a 1:57.56.

AEROTAX Multi Service
Consulte a: MARIO ASCENSIO
OFRECE PASAJES ESPECIALES A SUD Y CENTROAMERICA
398 Bloor St. W. (entre Spadina y Bathurst) TEL. 926-1765
INCOME TAX - VISAS - PASAPORTES - DOCUMENTOS Y CARTAS DE INVITACION

Camacho Sujeta
Corte

demás paises del mundo, al no dar
paso más sobre el encuentro entre
Camacho.
sidente del organismo internacional
anunció hoy que viajará a Califor-
asisitir a la cita en la Corte Superior
dado de Butte.
Reginald Watt citó una audiencia
1 de julio, pero la fecha, al parecer,
pospuesta dos dias.
e ya autorizó la pelea entre Limón
ho, el dirigente del Consejo Mun-
Boxeo explicó que en respeto a las
l mundo se esperará a los resultados
os de la sesión ante el juez Watt.
án expresó que acudirá a la corte
do y admirando el sistema de
ue se imparte en Estados Unidos"
pués ratificar el encuentro donde
nuevo titular mundial supergallo.
os acontencimiento, los promotores
Don King, que tenían lista la pelea
siete de agosto en Puerto Rico,
ue modificar la fecha en caso de
se el caso.

ando no Gruñe,
fico

energía o darle al tenista una ven-
lógica, y que quizás lo hace para
r o amedrentar al rival.
artículo aparecido en el último
la revista News Scientist, Lendre
McEnroe, quien ganó todos y cada
os tres encuentros en sets con-
gruñó audiblemente en dos tercios
de 300 saques. Mayer contestó un
ento de los saques con gruñidos,
65 por ciento y Lewis un 67 por

ayuda a McEnroe o molesta a sus
los saques con gruñidos deberían
resultado, pero la realidad es al
Sus rivales no contestaron tan bien
lenciosos, y si los contestaron, las
fueron largas, con McEnroe casi
nando el punto. Con el gruñido a
ances fueron largos.
además logró muchos más aces
hizo en silencio.
lusión, el doctor dijo que si
pudo ganar en Wimbledon a
e tanto gruñidos ¿qué hubiera
sus saques hubieran sido silen-

e Gana 19na
Francia

m Agostinho, Portugal, 36.27
Delgado, España, 36.45:6
inio Jiménez, Colombia, 36.45:8
Corredor, Colombia, 36.52
ent Fignon, Francia, 36.53
biano Samuel Cabrera entró en
con 37:40 y sus compatriotas
pez en el 29no. con 38.28 y
ios en el 53ro. con 39.48.

totales del Tour:
t Fignon, Francia, 90 horas 53
segundos
Vinnen, Holanda, a 2 minutos 35

Van Impe, Bélgica, 2.48
Arroyo, España, 3.05
Alban, Francia, 4.11
Rene Barnaudeau, Francia, 4.52
Kelly, Irlanda, 10.37
Madiot, Francia, 11.10
an Boyer, EE.UU., 14.57
Anderson, Australia, 15.19
biano patrocinio Jiménez ocupa
gar a 18.13 y sus compatriotas
edor el 16to a 21.08, Abelartdo
o. a 1:32.25, Samuel Cabrera el
0.52 y Alfonso López el 62do. a

OFRECE PASAJES
ESPECIALES A
SUD Y
CENTROAMERICA
urst) TEL. 926-1765
S Y CARTAS DE INVITACION

Púgil Venezolano listo Para Pelea por Título Latinoamericano Welter

Por CARLOS MIANO PIQUET

LIMA, Julio 21 (UPI) — El campeón continental de los mediano juniors de la Comisión Mundial de Boxeo, el venezolano Hugo Rengifo, terminó hoy la preparación para su pelea de mañana viernes con el campeón latinoamericano de la categoría welter, el peruano Fernando "Rocco" Castro.

"Dedico la pelea a nuestro Libertador Simón Bolivar en el bicentenario de su nacimiento"; dijo Rengifo a United Press Internacional.

Rengifo, de 26 años de edad y con más de 20 peleas en su haber, la mayoría ganadas por nocáut, pronosticó que ganará a "Rocco" Castro antes del octavo episodio. El combate ha sido pactado a 12 asaltos.

El retador venezolano aseguró que al campeón latinoamericano lo mandará a la lona con un directo de derecha, que describió como su arma mortal.

"Cuando reciba esa mano se va a caer", afirmó.

Su mánager, León Figueroa García agrego que "el ánimo de Hugo es muy alto, tanto que no dice sólo que va a aganar, sino que lo hará por nócaut".

Rengifo, que cursa el segundo año de bachillerato en Maracay, al sur de Caracas, dijo a UPI que su mayor ambición es seguir estudiando locución porque aspira a trabajar como narrador deportivo.

Figueroa García señaló que la empresa le ha asegurado a Rengifo una bolsa de 2.000 dólares más un porcentaje sobre la venta de entradas. Anunció que el domingo retornarán a Caracas.

Por su parte, "Rocco" Castro, en declaraciones a la prensa, dijo que "en el cuadrilátero hablaré con los puños".

Para Rengifo, un resultado positivo le permitirá ingresar al ranking mundial de la Asociación Mundial de Boxeo, donde "Rocco" Castro figura en cuarto lugar.

Rengifo es campeón continental de los mediano juniors versión de la Comisión Mundial de Boxeo y el peruano lo es de la categoría Welter, de la AMB.

Tigres 5 Angeles 1

ANAHEIM, Julio 21 (UPI) — Alan Trammell impulsó dos carreras con un cuadrangular en el quinto inning y Larry Herndon agregó un jonrón solitario en el octavo, contribuyendo esta noche a que los Tigres de Detroit vencieran por 5-1 a los Angeles de California en el primer partido de un doble desafío.

Mike Witt (4-7) cargó con la derrota.

Howard Bailey (5-2) se apuntó la victoria y el relevista mexicano Aurelio López, que sacó los últimos nueve outs, su 13er. juego salvado de la temporada.

Por California, el panameño Rodney Carew 4-0.

Empataron Selecciones de Argentina y Paraguay

BUENOS AIRES, Julio 21 (UPI) — Las selecciones de fútbol de Argentina y Paraguay empataron 0-0 el partido amistoso como desquite del que realizaron el jueves pasado en Asunción por la Copa José Félix Bogado.

Ambos conjuntos se encuentran en la primera etapa preparatoria para su participación en las eliminatorias de la copa mundial, mientras Paraguay debe afrontar en lo inmediato sus compromisos por la Copa América.

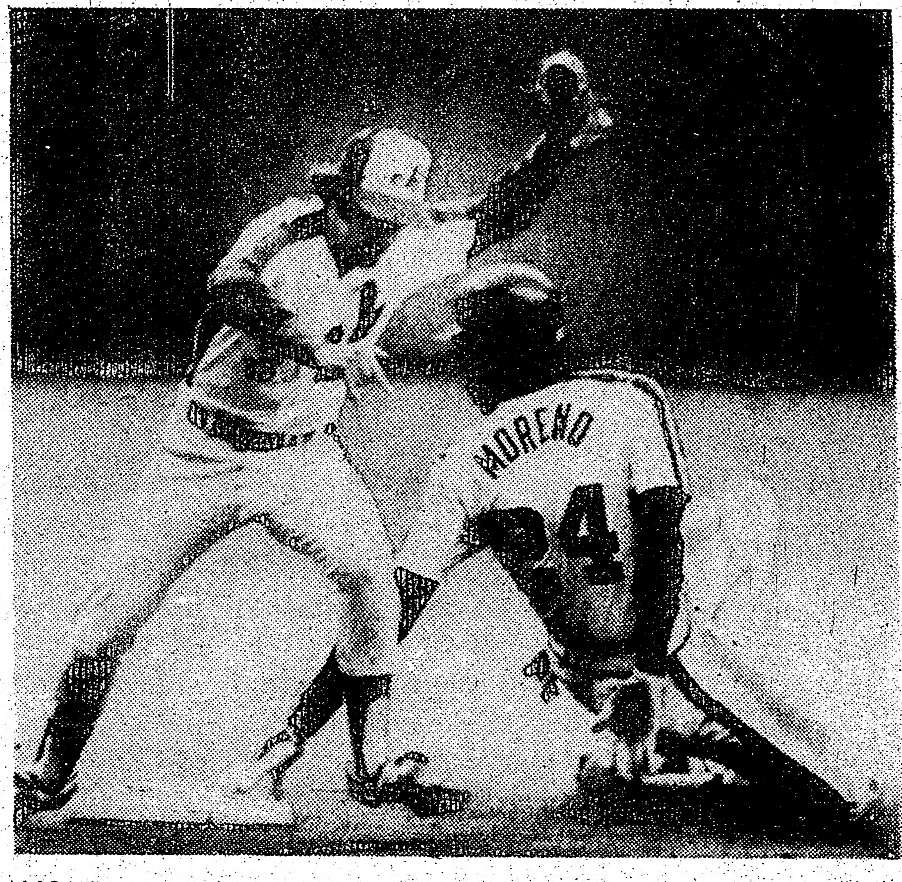
Paraguay había vencido a la Argentina en el encuentro anterior adjudicándose, con el empate de hoy, la copa en disputa.

Expos 9 Astros 4

MONTREAL, — Al Oliver contribuyó esta noche a un racimo de seis carreras en el quinto inning con un sencillo remolcador de dos anotaciones contribuyendo a que los Expos de Montreal vencieran por 9-4 a los Astros de Houston.

El serpentinero perdedor fue Nolan Ryan (9-3) y el ganador Bill Gullickson, (8-10), quien cubrió la distancia por sexta vez.

Por los Astros, el panameño Omar Moreno 4-1; Dickie Thon 4-1, y el puertorriqueño José Cruz un doblete en cuatro visitas al plato y anotó una carrera.


MONTREAL - Omar Moreno, de los Astros, es declarado fuera en la segunda base, luego de que falló su intento por robarla en el tercer Inning.

LA SALSA

Les comunica a nuestros estimados clientes y amigos, que, a partir de hoy, cerraremos por 2 semanas. Durante este período nos tomaremos nuestras merecidas vacaciones de verano.
La Salsa abrirá sus puertas nuevamente el día 5 de Agosto para brindarles como siempre la mejor música y el mejor ambiente.
Muchas Gracias

Basilico Renuncia Como Entrenador de Nacional

MONTEVIDEO, Julio 21 (UPI) — El argentino Miguel Basilico renunció ayer como entrenador del equipo de fútbol Nacional, luego que el club quedó fuera de la Copa Libertadores de América y la directiva del club le recriminó errores de conducción.

Basilico, que ayer trabajó al frente del plantel de Nacional, llegó por la noche a la sede del club, mantuvo una reunión con la directiva, al cabo de la cual informó que se había desvinculado de la institución.

"Es triste irse así, más de una institución como ésta. Estaba tan compenetrado de mi trabajo, que perdí de vista algunos aspectos de relaciones públicas y la prensa me castigó despiadadamente", dijo Basilico.

Nacional, que con un sólo triunfo frente a Peñarol clasificaba como finalista de la Copa Libertadores de América, perdió los dos partidos 0-2 y 1-2, en menos de 15 días.

HOY VIERNES 22 Y
MAÑANA SABADO 23
DE JULIO
de 8 pm a 2 am
A petición del público tendremos nuevamente a la única Sonora de Toronto
"ANAKAONA"
"EXITOS"
1653 Dufferin St.
Tel 654-7704

ADEMAS
ESTE VIERNES 22 DE JULIO
como de costumbre estaremos premiando a los mejores jugadores de la semana en 'EXITOS'
TABER AUTO COLLISION
Taller de Chapa y Pintura ubicado en:
32 TABER ROAD - REXDALE - Tel: 746 - 2385 / 82
rinden homenaje a:
EL SALVADOR CANADIAN CLUB
por su racha triunfal en la LHFA
Mejor Jugador LHFA:
FREDDY MOTTA - El Salvador
Mejor Jugador LEFA
JORGE VILLAMAR - Jane & Finch
Mejor Jugadora Liga Femenina:
CARLA GUTIERREZ - Universidad Católica
Mejor Jugador LESA:
JOSE LUIS DUEÑAS - Club Atlético Ecuador
nos reservamos el derecho de admisión

Se Accidentó el Ex-Campeón Mundial Plumas Ultiminio Ramos en México

MEXICO, Julio 19 (UPI) — El ex campeón mundial pluma, Ultiminio Ramos, un cubano que radica en México, sufrió hoy un accidente automovilístico en la ciudad de Puebla, dijo un vocero del Consejo Mundial de Boxeo, desmintiendo el rumor de que el boxeador había muerto.

Ramos se coronó campeón el 21 de marzo de 1963, y su récord es de 39 triunfos por nocáut y 14 por decisión, tres derrotas y tres empates, según comentó a United Press International su amigo Pedro Mendoza.

Mendoza, un juez internacional de peleas del CMB, dijo que Ramos "afortunadamente no sufrió mayores daños en el percance", ocurrido hoy por la mañana en Puebla, a 100 kilómetros al sur de la capital mexicana.

Por su parte Eduardo Lamazón, secretario ejecutivo del CMB, desmintió el rumor de su muerte y expuso que el organismo "está muy al pendiente del estado de salud de Ultiminio".

El ex titular de los plumas nació el dos de octubre de 1941 en Matanza, Cuba. Posteriormente se estableció en México para seguir su deporte en el terreno profesional.

PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 199.00, usadas desde $ 99
También, polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

SKY JET TRAVEL SERVICES LIMITED
Tel 746-4171
SALUDA A LA COMUNIDAD HISPANA
Y al mismo tiempo le ofrece sus servicios con las mejores conexiones hacia Sudamérica
Consulte con su agente de viaje
JAIME VANEGAS
quien les atenderá con la cortesía que Ud se merece
Hacemos Trámites de Pasaportes y Visas
IATA
2300 FINCH AVENUE WEST
SUITE 65
WESTON, ONTARIO

Hallan a Ocho Cadáveres en Zona Rural Colombiana

BOGOTA Julio 21 (UPI) — Ocho cuerpos baleados fueron encontrados hoy en un sector apartado de la región del Magdalena Medio por patrullas de la policía, señaló hoy un informe oficial.

Las patrullas policiales estaban investigando la desaparición de esas personas que aparecieron muertas, agregó el informe.

Los ocho campesinos fueron asesinados al parecer por grupos guerrilleros que los acusaron de ser informantes del ejército en la convulsionada región del Magdalena Medio, situada entre el departamento de Santander y el de Bolivar, donde operan los grupos insurgentes, afirmó la policía.

En Bucaramanga, capital de Santander, a 313 kilómetros al noreste de Bogotá, se han recibido informaciones sobre el inicio de una "campaña guerrillera" con el fin de "limpiar" la región del Magdalena

SANTIAGO PROTESTAN Viene de la Prim.Pág.

En su primera rueda de prensa al recuperar la libertad tras 35 días en la cárcel, Seguel dijo que habrá nuevas protestas pacíficas en los cuales los sindicatos exigirán el reintegro de mineros y dirigentes despedidos por la empresa estatal del cobre CODELCO.

"Vamos a seguir protestando, que eso quede bien claro. Queremos cambios. Estamos cansados. Hemos pedido de muy buena forma", dijo el joven dirigente de 29 años.

Seguel fue detenido el 15 de junio por encabezar un movimiento de protesta nacional iniciada por la CTC y otras organizaciones sindicales de oposición, lo cual le ganó el apodo del "Lech Walesa de Chile" en la prensa europea.

Seguel fue puesto en libertad bajo fianza el martes, mientras continúa un proceso en su contra por violar la ley de seguridad nacional, en el cual se le acusa de incitar al derrocamiento del gobierno militar que preside el general Augusto Pinochet.

El dirigente de los mineros del cobre expresó su esperanza de que "la democracia volverá muy pronto a Chile" y pidió un esfuerzo para lograr un consenso nacional "para levantar este país y no seguir hundiéndolo".

Seguel dijo que los políticos chilenos, quienes llamaron a la tercera protesta masiva de la semana pasada, reemplazando a los sindicatos en la conducción del movimiento, "tienen que asumir el papel que les corresponde en esta sociedad, presentando un proyecto que el pueblo acepte".

El dirigente del cobre agregó que los tribunales de justicia y la Iglesia Católica han indicado la legitimidad de la protesta pacífica.

"No queremos derrocar a nadie. Sólo queremos que nos respeten nuestros derechos incluido el derecho a huelga", afirmó Seguel, quien fue despedido por CODELCO la semana pasada.

Un total de 32 dirigentes del cobre y más de 700 mineros fueron dejados cesantes por la empresa estatal por participar en una huelga ilegal de cinco días realizada en junio para obtener la libertad de Seguel.

QUITO Viene de la Primera Página

Según la denuncia, el grupo desconocido adquirió víveres en una población y se internó en la selva.

La denuncia llegó a la gobernadora de Esmeraldas, Emérita Quiñónez, y luego a los ministros de Gobierno y de Defensa Nacional.

La prensa local recordó que en una oportunidad anterior había circulado una información procedente de Colombia respecto a la intención del Movimiento M-19 de ese país de ubicar células combativas en otras naciones.

El comunicado del Ministerio de Defensa indicó que la investigación sobre la posibilidad de un foco guerrillero en Esmeraldas se realiza minuciosamente.

En Ecuador se ha producido hasta ahora un solo intento guerrillero, el cual fue derrotado en cuestión de horas por el ejército en 1962.

SANTIAGO,ATACAN Viene de la Prim.Pág.

Presumiéndose que el atentado hubiera estado dirigido a la embajada, el jefe de la mision, César Augusto Coello lamentó el incidente señalando que es la primera vez que ocurre y que nunca ha habido amenazas.

Entretanto hoy el presidente Augusto Pinochet recibió a una delegación del gobierno centroamericano, encabezada por el embajador especial Mario Carias quien le entregó una carta personal del jefe de estado hondureño Roberto Suazo.

Carias dijo que existen varias misiones similares visitando diversos países latinoamericanos "esencialmente para presentar la posición de Honduras ante la problemática centroamericana en base al discurso pronunciado (por su delegado) en la OEA el pasado 14 de julio".

Reiteró que su país pide "que cese la infiltración de armas y personas de apoyo a la guerrilla de El Salvador, que cese la presencia de asesores extranjeros, que en el caso de Nicaragua llega a 15.000 procedentes de Cuba y la Unión Soviética y de países de la Europa oriental".

MEXICO,Viene de la Primera Pág

en 50 años.

Algunos alumnos enfrentaron a los policías antimotines, mejor conocidos como "granaderos", lanzándoles ladrillos y otros objetos, según testigos, quienes agregaron que, por su parte, los granaderos golpearon "salvajemente" a todos aquellos que estuvieron a su alcance.

El incidente se produjo en el cruce de las dos principales avenidas de la capital mexicana.

Tras dispersar la manifestación, algunos estudiantes en reducidos grupos se apostaron frente al edificio de la Secretaría de Gobernación. Pero ahí nuevamente fueron obligados a abandonar el lugar por la fuerza.

Horas más tarde se reagruparon y se unieron a la marcha de protesta del Sindicato Unico de Trabajadores de la Industria Nuclear. El gobierno ha informado que intenta disolver la entidad que se encarga de la industria nuclear y consecuentemente indemnizar a los trabajadores.

"No podemos hacer nada contra ellos", dijo el estudiante de la normal José Godinez. "Ellos (los policías) están armados y nosotros no. La política de la normal es la de no lanzar agresiones físicas contra nadie. Queremos arreglar nuestros problemas por medio de la paz, pero nadie nos escucha".

CUBANOS Viene de la Primera Página

Los pasajeros, la mayoría de ellos parientes, dijeron haber estado en alta mar desde que abandonaron el martes el puerto de Caibarién, en Cuba. Se encuentran en buen estado médico pero comieron poco durante el viaje, dijo la vocera del SIN, Beverly McFarland.

La embarcación, que tenía una descolorida bandera cubana, fue avistada hacia las 8 de esta mañana en un canal a unas 10 millas naúticas al sureste de Islamorada, en los Cayos de la Florida, comentó el vocero de la Guardia Costera Daryl Gale.

Una embarcación de la Guardia Costera escoltó al pesquero hasta la base de Long Key, donde los pasajeros fueron entregados a las autoridades de inmigración esta tarde, dijo un vocero del SIN.

Un autobús de inmigración fue enviado a recoger a los refugiados, que fueron entrevistados por agentes del centro y enviados al campamento de detención de la Avenida Krome, al oeste de Miami, añadió la señorita McFarland.

Los 23 pasajeros que solicitaron asilo político permanecerán en el centro de Krome hasta que sea adoptada una decisión, dijo el vocero del SIN, Verne Jervis.

"Desconocemos las circunstancias bajo las que abandonaron Cuba", añadió.

Los tres tripulantes permanecerán igualmente en el campamento de Krome hasta que los funcionarios de inmigración sepan si les será permitido regresar a Cuba.

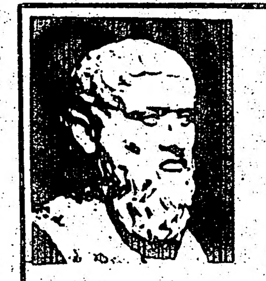
Los tripulantes dijeron a los investigadores que la embarcación fue asaltada en alta mar por dos hombres armados de pistolas que la desviaron a la Florida.

Pese que algunos cubanos han llegado a Estados Unidos en balsas o de polizones en grandes navíos, el grupo de hoy es el más numeroso llegado de Cuba desde el puente del Mariel, dijo Jervis.

Funcionarios del SIN no creen que la llegada de hoy señale el comienzo de otra inmigración en masa.

Los que solicitan asilo deben demostrar que temen ser perseguidos de regresar a su patria antes de poder quedarse.

"Ninguna persona recibe asilo automático", agregó.



Plato Academic Centre Inc.

La Escuela de Capacitación en Idiomas y Comunicación Comercial

¿Desea estudiar inglés?

El Plato Academic Centre se especializa en la enseñanza del inglés como segundo idioma. Nuestro foco es la capacitación en todos los aspectos básicos del idioma: hablarlo, oírlo, leerlo, escribirlo, y su estructura.

El curso se ofrece en cuatro niveles: Principiante,Intermedio, Avanzado, y Preparación para exámenes del Idioma (Toefl y Michigan).

La Escuela y su programa son reconocidos por el Ministerio de Inmigración del Canadá.Los alumnos extranjeros pueden obtener su VISA DE ESTUDIANTE con nuestra carta de aceptación como alumnos.

Para obtener más información, escriba o telefonee al
Plato Academic Centre Inc
579 St.Clair Avenue West, Toronto, Ontario M6C 1A3 /Canada   teléfono (416) 653 - 0160

Clases para Adultos por las tardes desde Julio próximo

ASOCIACION PERUANO CANADIENSE
INVITA
A LAS COMUNIDADES HISPANAS
Y PERUANA ENPARTICULAR
a su BAILE en homenaje al
A N I V E R S A R I O
P A T R I O del P E R U
1821 - 28 JULIO - 1983
SABADO 30 DE JULIO
Scanding Court C
(Dundas y Bathurst)
de 7:00 pm a 2:00 am
AMENIZAN:
"FANTASIA"
Orquesta de Ritmo Latino, y
"DISCO SALSA"
Gran Show Folklórico
RITMOS NEGROS DEL PERU
DANZAS ANDINAS "INCA"
Guitarras y Voces Criollas del Peru
Celebre Usted y Familia nuestra Fiesta Patria en un ambiente cordial y saboreando los esquisitos platos típicos.
ARRIBA PERU - CONTIGO PERU

The Travel Depot Inc.
Su "almacén de viajes"
4959 Dundas Street West, Islington
TEL: (416) 239-7331

HISPANA TRAVEL AGENCY

Tiene el Agrado de Comunicar a la Distinguida Colectividad Latinoamericana,Que la

SRA ESTRELLA MENDEZ

Destacada Colaboradora de Nuestra Comunidad,

Ha Ingresado al Personal de Nuestra Empresa

La Sra Estrella Méndez

Tendrá Sumo Placer en Brindar sus Servicios a

Clientes y Amigos en ...

HISPANA TRAVEL AGENCY

El Popular, Viernes 22 de Jul

SERVIC

SEGU
ANTONIO
INSURANCE E
haciendo lo que mejo

Antes de renovar su póliza
nuestros precios, facilidade
AUTOMOVIL -
COMERCIO - TODA CLA
Horario de of
Lunes a viernes de 9
Sábado de 9 A.M.
2065 FINCH AVE. W
(entre Jane y la 400)

GARDINER S
ABOGA
Especialista en accidente
Problemas matri
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E
TELEFONO 96
TORONTO, ONTARI

GLOBE AUTO ELE
Reparaciones de
eléctricos
MOTORES DE PARTIDA -
GENERADORES.
Para toda clase de autos, ca
102 TURBINE DR. UNIT
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui

ARTURO MOVING
Con licencia y seguro. Mudanzas, repartos, viajes al aeropuerto. 24 horas del día, inclusive sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977.

TRANSPORTACION
Servicio de transporte en "Van" Toda clase de "deliveries", mudanzas y paseos.Aeropuerto $18.-Inclusive Sábados y Domingos.Tels.532-6908 y 651-4571. Servimos. No Competimos.

EL EDEN ECUATORIANO
Su almacén más conocido le ofrece toda clase de productos, discos, revistas y periódicos de Sudamérica y España. 384-A College Street Toronto, Teléfono 923-8879.

Coche Charger Edición Especial, ruedas traseras 12" Aire Acondicionado, Certificado, sofá, cama, TV, Stereo 2 Bocinas, Mueble Bar, Utensilios. Cualquier oferta razonable será aceptada. Telefonos: 534-9351 536-1430

Gracias Espíritu Santo por el Favor Recibido.
A.

Necesito niñera/AMA DE LLAVES PARA DOS NIÑOS DE 6 meses y dos años, para vivir en casa. Con Experiencia y referencias debe poder comunicarse en Inglés. Area de Thornhill. Teléfono: 881-8508

EXPERIENCIA
Se necesita persona con experiencia para trabajar en Restaurante Italiano.
SPARO RESTAURANT
Eaton Centre
EN LA Planta Baja

VENDO APARTAMENTO
Se Vende lindo apartamento en Weston y Finch, con buenas facilidades de pago.
Llamar a:
Francisco 746-7884
Vince Luca 654-1010

Viernes 22 de Julio de 1983.

Pero ahí nuevamente fueron
a abandonar el lugar por la fuerza.
más tarde se reagruparon y se
la marcha de protesta del Sin-
co de Trabajadores de la Industria
l gobierno ha informado que in-
ver la entidad que se encarga de la
nuclear y consecuentemente in-
los trabajadores.
emos hacer nada contra ellos",
diante de la normal José Godinez.
os policías) están armados y
La política de la normal es la de
agresiones físicas contra nadie.
arreglar nuestros problemas por
a paz, pero nadie nos escucha".

ermanecerán en el centro de
a que sea adoptada una decisión,
ero del SIN, Verne Jervis.
ocemos las circunstancias bajo las
onaron Cuba", añadió.
s tripulantes permanecerán
en el campamento de Krome
los funcionarios de inmigración
será permitido regresar a Cuba.
lantes dijeron a los investigadores
arcación fue asaltada en alta mar
mbres armados de pistolas que la
la Florida.
algunos cubanos han llegado a
idos en balsas o de polizones en
víos, el grupo de hoy es el más
legado de Cuba desde el puente
dijo Jervis.
rios del SIN no creen que la
hoy señale el comienzo de otra
en masa.
licitan asilo deben demostrar que
erseguidos de regresar a su patria
oder quedarse.
a persona recibe asilo
", agregó.

Centre Inc.
ón en Idiomas y
ercial
és como segundo idioma.
ioma: hablarlo, oírlo, leerlo,
anzado, y Preparación para
ación del Canadá. Los alumnos
arta de aceptación como alum-
elefonee al
teléfono (416) 653 - 0160
Julio próximo

NCY
a Colectividad
Z
munidad,
mpresa
vicios a
TRAVEL
AGENCY

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

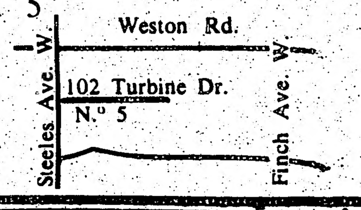
GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos.
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.

Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
102 TURBINE DR. UNIT 5
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui



ARTURO MOVING

Con licencia y seguro. Mudanzas, repartos, viajes al aeropuerto. 24 horas del día, inclusive sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977.

MUDANZAS BENITEZ

Reanudamos nuestros servicios de mudanzas y viajes al Aeropuerto a toda hora. Experiencia y cumplimiento. Precios razonables. Llamar al tel: 638-1421

TRANSPORTACION

Servicio de transporte en "Van" Toda clase de "deliveries", mudanzas y paseos. Aeropuerto $18.-Inclusive Sábados y Domingos. Tels. 532-6908 y 651-4571. Servimos- No Competimos.

MUDANZAS

Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

EL EDEN ECUATORIANO

Su almacén más conocido le ofrece toda clase de productos, discos, revistas y periódicos de Sudamérica y España. 384-A College Street Toronto, Teléfono 923-8879.

Coche Charger Edición Especial, ruedas traseras 12"/ Aire Acondicionado, Certificado, sofá, cama, TV, Stereo 2 Bocinas, Mueble Bar, Utensilios. Cualquier oferta razonable será aceptada.
Telefonos: 534-9351 536-1430

Gracias Espíritu Santo por el Favor Recibido.
A.

Necesito niñera/AMA DE LLAVES PARA DOS NIÑOS DE 6 meses y dos años, para vivir en casa. Con Experiencia y referencias debe poder comunicarse en Inglés. Area de Thornhill.
Teléfono: 881-8508

LATIN CANADIAN
cartage and moving inc.

Al servicio de la comunidad por 10 años.

- **Mudanzas dentro y fuera de la ciudad o la provincia.**
- **Servicio de bodega.**

Llámenos tel.
654-5421

"Donde un amigo recomienda a otro"

EXPERIENCIA

Se necesita persona con experiencia para trabajar en Restaurante Italiano.
SPARO RESTAURANT
Eaton Centre
EN LA Planta Baja

ESPIRITU SANTO

Gracias por el favor recibido.
R.R.R.

VENDO APARTAMENTO

Se Vende lindo apartamento en Weston y Finch, con buenas facilidades de pago.
Llamar a:
Francisco 746-7884
Vince Luca 654-1010

ABOGADA
Patricia Taylor

Todo lo relacionado en asuntos legales. Para una entrevista CONFIDENCIAL, llame al teléfono: 483 - 5264

Mejor lectura y rápidos resultados.

MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas.
537-7754

Diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.
No deje de llamar a
Mrs. Elena

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá. Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning

559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

SOMJEN-SUTER-McEWEN
ABOGADOS Y NOTARIOS

Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.

94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

LECTORA ESPIRITISTA
FONTAINE
1620 KEELE ST.
Tel 654-0313

No hay un problema tan grande que ella no pueda resolver. Le dice cómo retener su empleo, cuando falló y cómo tener éxito. Menciona a sus amigos y enemigos su nombre sin preguntarle ni una sola palabra. Le dice cuales son sus problemas y qué hacer acerca de ellos. Reúne a los separados. Al hacerse mujer y descubrir que tenía el poder de curar, dedicó su vida a esta labor. Elimina la mala influencia y la mala suerte.

AVISOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

SELECCIONADO ECUATORIANO

Con el ánimo de conformar un equipo de fútbol que represente a la Comunidad Ecuatoriana en el Torneo del Inmigrante "Copa Mundial", organizado y dirigido por la Directiva de LHFA, invitamos a los Presidentes y un representante de cada uno de los Clubes Ecuatorianos en actividad en 1983.
Local: RESTAURANTE EQUINOCCIAL
Dirección: 814 Bloor Street West
Día: Martes 26 de Julio de 1983
Hora: 7:30 PM
Por favor observar puntualidad LA COMISION

facilidades

Gran Oportunidad para toda la Comunidad Latina les ofrecemos:
Todo lo referente para su Hogar, ya sea Cubrecamas, Manteles Finos, Juegos Completos para su Baño, como también las elegantes Cortinas Italianas.
Llame al telefono Nro. 538 -0498
y gustosos lo atenderemos en SU domicilio.

VENDO BODY SHOP

Vendo Negocio de Body Shop con buen contrato de renta o busco socio
Llamar al 656-8786

¡¡ secretario/a bilingüe

Se necesita Secretaria/o bilingüe con perfecto dominio de Castellano e Inglés para trabajar en un centro comunitario. Lame al:
533-0680 Para más información

COMUNICADO

CLUB URUGUAY

El Club Uruguay se complace en anunciar a toda la comunidad de habla hispana que cuenta con un salón anexo, en el cual se pueden organizar despedidas, cumpleaños, recepciones etc...
Todos aquellos interesados en hacer uso del mismo, deberán contactarse al teléfono 636 -7946
Muchas Gracias por su Atención
Mabel E. Negrete
Secretaria

FREE SOCCER SCHOOL

COMUNICADO

Las clases comenzarán el 1 de Agosto y continuarán hasta el Viernes 2 de Setiembre de 1983. El Horario será:
de 9:00 am a 1:00 pm de Lunes a Viernes
Las clases se realizarán en las canchas de High Park. Para mayor información y registración: City Cycle Sports - 432, Royal Rd, Teléfono 651-0847

TORONTO BOARD OF EDUCATION
Co-Educational Summer School
Skill Improvement Program/83

COMUNICADO

El Diputado Provincial MICHAEL SPENSIERI, M.P.P., de Yorkview, ofrece a la Colectividad Hispana los Servicios Gubernamentales de sus oficinas en:
1977, Finch Ave West
suite 203 - espuina Jane & Finch
Telefonos: 743-7272 y 965-7920

Para su entrevista, llame a su asistente Hispano, de Lunes a Viernes, en el horario de
9:30 am a 11:30 am

CSDC " HURACAN ", de LEFA GRAN CAMPEONATO DE VOLLEY BALL CRIOLLO ECUATORIANO
Series A, B y C
Organizado por el CSDC Huracán, de LEFA
Interesados en participar en este Campeonato, llamar a los teléfonos:
Sr. Isidro Rivera después de las 9 pm, al 588-1584
535-8444
Trofeo denominado "Huracán"
Inauguración: Domingo 31 de Julio de 1983 - 12:00 pm
Lugar: Trinity Park (Crawford y Queen Streets)
Inscripciones hasta el 29 de Julio.

COMUNICADO

L . H . F . A
Cita a los siguientes jugadores Preseleccionados para el partido del Día Sábado 23 de Julio 8 PM en el
LAMPORT ESTADIO

BRUNO COLAVATI
ED ARZOMANIAN
H. BARRIENTOS
ALEX ABARCA
FRANCISCO ANDRADE
LUIS CORTEZ
JOSE LOPEZ
EFREN ZUÑIGA
DAVE FINICH
PETER OLIVEIRA
OSCAR MARQUEZ
JOSE LLERENA
EDUARDO CASTRO
RUBEN GARZON
HUGO COBEÑA
ROQUE PELLE
MARCELO PELLE
MARCELO DURAN
JUAN CARLOS LOAYZA
GIOVANNI ESCOBAR
MARIANO GOMEZ
JOHNNY DE MARCHI
FREDDY MOTTA
JOE SAMANIEGO
LUIS CRUCES
TILAK
RAUL PIÑA
CAMILO CAMPUSANO

LA DIRECTIVA LHFA

COMUNICADO

CLUB CHILE LINDO

Se comunica a todo los jugadores de los equipos A y B conjuntamente con sus socios, que una vez finalizado el partido de Chile A y Quito ambos equipos se dirigirán a su Sede, ubicada en 369 Oakwood Avenue
LA DIRECTIVA

COMUNICADO

Aprenda Inglés:
Así se comunicará con más facilidad en su trabajo.
Aprenda Inglés:
Y se comunicará mejor con sus hijos y sus maestros.
Aprenda Inglés:
Así participará mejor en la sociedad canadiense.

El Centro Comunitario de la Mujer Trabajadora (Working Women) establecerá clases bilingües en las siguientes áreas de Toronto:
1. Bathurst / St. Clair
2. Dupont / Christie
3. Dufferin / Bloor (incluyen preparación para obtener ciudadanía canadiense)
Si Usted está interesado, por favor llame al 532-2824
Las clases son Gratuitas.
Cuidado de niños Gratuito.

POR FIN EN TORONTO,LO YA ESPERADO POR TODOS LOS LATINOAMERICANOS

el BAILE del AÑO

CON LOS MEJORES EXPONENTES DEL MOMENTO

Roberto Torres

Con su

Charanga Vallenata

Charlie Rodriguez

y su Orquesta

(14 musicos en escena)

Ademas: JOSE LUIS VALLE GRUPO FOLKLORICO ECUADOR LUZ DE AMERICA EL BALLET CUSCATLAN Y LOS CAMPEONES DEL BAILE DE Ontario y 2do puesto Norteamericano; BASSAM HANAFFI y LORETTA MALONE

Coordinación Eduardo Burbano

MAÑANA SABADO 23

8 p.m. a 1.30 a.m. en el amplio salon

Convencion Centre del Hotel

Hilton Harbour Castle

1 HARBOUR SQUARE (Bay-Queens Quay)

La Revista Barrio Latino,Obténgala Gratis en los Negocios Latinos.

TICKETS

- $15.00 en Comercios Latinos
- $20.00 en la Puerta

para informaciones

596-0153

NOTA con el número de su entrada podrá participar en los sorteos gratuito

CORTESIA DE

Labatt's